

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

Looking to buy something?

THE RECORD  
Classifieds

Sherbrooke: 569-9525

Knowlton: 242-1188

60 CENTS

100  
1897 1997

MONDAY, JULY 28, 1997

## TOWNSHIPS DIGEST

### East Clifton votes Yes

A majority of residents in East Clifton agreed to merge with neighboring St-Isidore-d'Aukland in a referendum Sunday. A total of 183 people voted in favor of the merger, while 106 people voted against the move. Eighty per cent of the 366 eligible voters cast ballots. A referendum was not held in St-Isidore. Municipal affairs minister Rémy Trudel has to approve the final merger. If he does the new municipality will be called St-Isidore-de-Clifton.

### Missing teenaged boy found

**SHERBROOKE**  
Gabriel Ménard was found Friday evening by Quebec Provincial Police in the St-Hermenegilde area. Police officers were acting on a tip from a local resident who spotted the boy, missing since July 20. The 16-year-old was in good condition and was taken by health and social service officials to hospital in Sherbrooke for observation.

### Road work continues in Sherbrooke area this week

**SHERBROOKE**  
Road construction will be going on in at least three parts of the Sherbrooke area this week. Construction on highway 10, which started earlier this summer and has caused some traffic problems, now moves to a section of the autoroute near Eastman. The work is estimated at more than \$500,000 and should end Aug. 17. A 5.5-kilometre stretch of Stratford Street, located in the municipality of the same name, will be repaved. There will only be access to one of the street's two lanes during this time. Traffic will be controlled with stop lights. That work is scheduled to end by Aug. 19 and is estimated to cost more than \$450,000. Larochelle Blvd., in Trois-Lacs, will undergo a full facelift as the 0.4-kilometre artery gets completely repaved for the price of \$178,000.



## TODAY'S WEATHER

Beware of thunderstorms  
COMPLETE WEATHER: PAGE 2

## INSIDE

ANN LANDERS .....	12	COMMUNITY FORUM .....	6
BIRTHS AND DEATHS .....	11	RECORD ALBUM .....	7
CLASSIFIED .....	14,15	SPORTS .....	10
COMICS .....	13	THEME PAGE:	
CROSSWORD .....	15	NATIONAL .....	8

## A LOVELY LASS



ROBERT MATHESON

Lori Beck of Montreal performed a traditional Highland dance in front of more than 300 people attending a ceremony at Irving's Meadow outside Scotstown on Sunday. The family picnic and Kirkin' O' The Tartan capped a three-day reunion organized by the Ceilidh Society of Scotstown. Former residents from as far away as California and British Columbia attended the events, which included a Tartan Ball and strawberry social on Saturday. It was an opportunity for former residents and descendants of the region's settlers to renew old acquaintances and to celebrate their Scottish heritage. Please see page 3 for the story and more photos.

## Three in the Townships Quebec to hold public hearings into gas pipeline

By Paul Cherry  
SHERBROOKE

The provincial government will be holding public hearings into the proposed natural gas pipeline that is planned to run through the Eastern Townships.

Trans Québec & Maritimes (TQM) Pipeline needs the approval of the environment minister before it can start laying down its pipeline through a 215-kilometre section of the Townships including Magog, Coaticook and East Hereford.

The pipeline is the project of a consortium of companies including TQM, Hydro-Quebec and an American pipeline company.

On July 30, a public hearing will be held in Granby at 7 p.m. at the Castel de L'Estrie hotel. The minister's office will then move the hearings to Coaticook on Aug. 4 at 7 p.m. at the Pub de la Gorge at 145 Michaud Street. The third public hearing in the Townships will take place in Magog on Aug. 6 at 7 p.m. in St-Jean Bosco Church.

The minister's office will start the hearings in Montreal today at the Motel Ideale at 12555 Sherbrooke Street East.

The minister's office stated in a media release that translation services will be available at the hearings. Some residents, whose land the pipeline is scheduled to run through, walked out of TQM information meetings last February because information was available in French only.

The company recently received support for the project from the U.S. side of the border as New Hampshire governor Jeanne Shaheen approved the pipeline going through her state.

On July 18, the U.S. Federal Energy Regulatory Commission issued the final environmental authorizations for the portion of the pipeline that is proposed to run between Portland and Boston. The Portland Natural Gas Transmission System (PNGTS) is also expecting to receive the environmental authorizations for the Pittsburg-Portland portion of the pipeline this fall.

SEE PIPELINE, PAGE 5

Now is not the first time Ma Bell faced competition

# You can let your fingers do the talking

For the sake of our story, imagine... a hundred years ago Sherbrooke had three telephone companies. Their phones didn't connect with each other, so any customer who wanted to stay in touch the modern way needed three sets of wires winding their way through the house, and had three separate telephones to answer.

Of course that caused confusion. For example, in its advertisement in the first edition of

the Sherbrooke Daily Record, 'The Little Grocer', at No. 4 Beckett Rd., listed Bell Tel. No. 154 and Sherbrooke Tel. No. 111.

Meanwhile closer to downtown, the Silver Spring Brewery - 'Pure, sparkling and delicious (the finest without exception), are our Popular Ales and Cream Porter, put up in quarts and pints, pronounced by experts to be perfection' - had three phone lines: Bell 320 and 299, and Skinner telephone 54.

Not listed but also heavy tele-

phone users are the girls at Molly's brothel and escort takeout service. For the sake of our story, imagine that their numbers are Bell 54 and Sherbrooke 299.

So when the Little Grocer was running short of Silver Spring beer, he just picked up the phone - not the Sherbrooke telephone, but one of his Bell lines - and asked the operator to connect him to Bell 299 - but not to Skinner 54. "Hello, Silver Spring? This is Little Grocer. Can you send up a dozen cases of your 'pure, sparkling and delicious' products? Just put it on my bill."

But suppose there was a line-up at the counter, the dog was barking, and Little Grocer got confused and picked up the wrong phone. And suppose he asked the Sherbrooke operator for No. 299. He'd be connected with the whorehouse.

Now Molly's receptionist knew Little Grocer to be quite the prankster once he'd had a



CHARLES BURY

few. So she might well assume he was just being cute when he asked for "a dozen cases of your pure, sparkling and delicious product."

I'll take care of it right away, she replied, and I'll gladly put the charges on your bill."

Little Grocer might be in for a pleasant surprise when Molly delivered a dozen of her "finest without exception". But if Mrs. Little Grocer happened to be home, there would sure be hell to pay.

Multiple phone companies brought other confusions too. If two phones were ringing, which line got answered first? Did each clerk have a favorite?

At least among the middle class, families with teens would face some pretty serious jangling phones - especially since the kids had no Hold button, call-waiting or caller-ID features to hide their social machinations.

Before long the system shook

itself out and Bell survived, the only winner. Since then, of course, telephones have improved to the point that even frequent callers seldom require human help. You can let your fingers do the talking as well as the walking - "Press 17 for service in Hungarian, 18 for Serbo-Croatian".

Result: Like the pole-climbing linemen before her, Ma Bell's little helpers are mainly out of work. Indeed so many telephone workers are gone that the company has already emptied three of its four buildings in Sherbrooke.

Bell's 10th Ave. exchange building and the Sauvé St. garage have both been sold already. Next on the shopping block will be the nearly-new but almost empty Bell building on Jacques Cartier Blvd.

All that's left of Bell in Sherbrooke will be the art deco palace on King near Belvedere.

And how long will it last? Well, Silver Spring brewery was just across the street.

### loto-québec

**Draw 97-07-26**

**14 19 22 24 35 47**

Bonus number: **12**

*results*

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$ 5 000 000,00
5/6+	11 \$ 75 049,50
5/6	292 \$ 2 261,70
4/6	16 850 \$ 75,10
3/6	318 055 \$ 10

Total sales: \$ 19 298 186,00  
Next grand prize (approx.): \$ 2 000 000,00

---

**Draw 97-07-26**

**13 24 25 32 34 42**

Bonus number: **28**

WINNERS	PRIZES
6/6	0 \$ 1 000 000,00
5/6+	1 \$ 12 246,50
5/6	20 \$ 408,20
4/6	798 \$ 47,70
3/6	12 849 \$ 5

Total sales: \$ 521 495,00  
Grand prize: \$ 1,000,000 every Saturday

---

**Draw 97-07-25**

**12 26 27 32 35 39 46**

Bonus number: **37**

WINNERS	PRIZES
7/7	0 \$ 6 000 000,00
6/7+	2 \$ 53 147,70
6/7	44 \$ 2 113,80
5/7	2 287 \$ 145,20
4/7	46 424 \$ 10
3/7+	42 290 \$ 10
3/7	390 385 free play

Total sales: \$ 5 704 846,00  
Next grand prize (approx.): \$ 7 000 000,00  
Next draw: 97-08-01

**TVA, the network of draws**

Claims: See back of tickets, in the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

---

**Draw 97-07-26**

NUMBER	PRIZES
906063	\$ 100,000
06063	\$ 1,000
6063	\$ 250
063	\$ 50
63	\$ 10
3	\$ 2

**Draw 97-07-26**

NUMBER	PRIZES
159695	\$ 100,000
59695	\$ 1,000
9695	\$ 250
695	\$ 50
95	\$ 10
5	\$ 2

## BRIEFS

### Weapon never revealed in Deauville hold-up

**Staff SHERBROOKE**  
A man claiming to be armed held up a depanneur in Deauville Friday night.

The Quebec Police Force is still looking for the man who walked into the Depanneur M & M Mini-Marché on Bourque Blvd. and told the cashier he wanted money. The man said he was armed and motioned that he had a weapon underneath his clothing. The cashier let him take the contents of the

cash although he never showed a weapon during the incident. No one was injured in the holdup.

### Cyclist thrown 75 feet

**Staff SHERBROOKE**  
A cyclist was thrown 75-to-80 feet in the air and is in hospital with serious head injuries after colliding with a vehicle. The accident happened at 5 p.m. on Saturday at King E. and 13th Avenue. The cyclist was travelling west on King when he collided with a car, travelling east, at-

tempted to turn left onto 13th Ave. Police on the scene thought his injuries were life-threatening but through the night the cyclist's condition improved and is thought to be out of danger.

### Car crash in Granby

**Staff SHERBROOKE**  
A two-car accident at St. Celine de Milton in Granby sent one driver to hospital with serious head injuries on Saturday, said Quebec Provincial Police.

### TODAY'S WEATHER

REGIONAL FORECASTS		MAX	MIN
Sherbrooke	Tstorm	28	13
Thetford Mines	Tstorm	28	14
Cowansville	Tstorm	29	14
Richmond	Tstorm	28	13
Stanstead	Tstorm	29	14
Lac Mégantic	Tstorm	29	13

BEN © by DANIEL SHELTON

© 1997 by Daniel Shelton - Distributed by MVMAM 7/28  
SHELTON E-Mail: benolivi@total.net

# Scotstown reunion brings many back home

By Robert Matheson  
SCOTSTOWN

If home is where the heart is then the population of Scotstown doubled on the weekend as descendants of the region's early settlers returned to pay respect to their roots.

More than 325 people attended an outdoor Kirkin' O' the Tartan service Sunday that capped a three-day reunion organized by the Ceilidh Society of Scotstown. It was a chance for former residents to renew old acquaintances and to revel in their shared heritage.

"I met so many old people here today. I just met a woman I went to school with who I hadn't seen for 65 years," said a delighted Donald Edward Watson, who grew up in nearby Gould. "I've had a chance to see some of my first and second cousins. It's been great."

The 83-year-old resident of Milo, Ma., carried the Watson family tartan in Sunday's Kirkin', an ancient ceremony that dates back to when the English monarch banned all signs of the Highland culture in the mid 1700s.

"It was beautiful. I just wish more of my family had been here, because I'm getting on in years and I may not get to do it again," Watson said jokingly. "I really enjoyed it. I was tickled that they asked me to carry the (Watson) tartan."

Watson carried one of 53 tartans which represent the Gaelic families who originally settled in Scotstown and the surrounding area. The area once had a strong Scottish community, but few of the descendants of the early settlers stayed in the region.

"The encouraging part is to see all the young people," Ceilidh Society president Alvin MacAulay said as he scanned the crowd. "I think events like these can go on forever with all the children and

grandchildren of former residents that attend. With people getting older you would expect to worry about it, but with this response I'm not."

The reunion was the third organized by the Ceilidh Society since it was formed in 1982. The society holds annual family picnics and Robbie Burns's dinners, but this weekend's event drew larger than usual crowds. More than 247 people attended a dinner and Tartan Ball at the Scotstown Hotel Saturday night. Many people came from outside the province - from California, British Columbia, Alberta, Saskatchewan, the Maritimes and New England - to attend the weekend's festivities.

"It's very exciting to see all the families, because we live so far apart," said Barbara Garvin, who came from Coto de Caza, Ca., for an Irving family reunion that coincided with the Ceilidh events. "It's good to see all of our cousins that we haven't seen for a long time and all of the people that I knew when I was growing up."

Sunday's Kirkin' and picnic took place on the farm that belonged to Garvin's grandfather. A total of 40 Irvings took in Sunday's event.

They and other guests were treated to the sights and sounds of Scotland as the 78th Fraser Highlanders of Montreal gave piping and musket shooting demonstrations along the banks of the Salmon River. Five Highland dancers from Montreal also entertained the crowd during the picnic that followed the Kirkin'.

"The Scottish heritage is all part of being a family," Garvin said. "It's all part of who you are."

"I think it's amazing how they organize this and what it is," said Tommy Riglar, a former Scotstown resident who



ROBERT MATHESON

Gail Nicholson MacDonald carried the Nicholson tartan during Sunday's Kirkin' O' The Tartan ceremony at Irving's Meadow, just outside Scotstown.

now lives in Vancouver. "I think it's important at this time in Quebec's history to remind people there are other founding races besides the French."

"That's why this is a very important event," he added. "We're not doing it in spite or in arrogance, we're just doing it."



ROBERT MATHESON

The 78th Fraser Highlanders of Montreal performed an ancient musket drill Sunday.



ROBERT MATHESON

Montreal Highland dancers Susan Monsacchi, Heather McNab, Wendy Johnstone and Donna Lane join hands during the sword dance.

Increase in number of hunting permits for 1997 season

# Officials take action to reduce deer population

By Maurice Crossfield  
KNOWLTON

A steady increase in the deer population is threatening its very existence. As a way of decreasing the herd, the Ministry of the Envi-

ronment and Wildlife announced 3,915 extra permits are available to landowners for the coming season.

The application process is already underway for farm and wood lot owners to get a permit for zones 5 and 6. Zone 5 is

the Brome-Missisquoi area and zone 6's borders are Sawyerville to Magog and from Richmond to the U.S. border. The permits, to be awarded through a random draw, allow a landowner to hunt antlerless deer (male) this fall. But the limit to how many deer a hunter can kill in a given year remains at one.

The extra permits are part of a new program designed to reduce the number of white-tailed deer, estimated to be at 120,000 in zones 5 and 6. This overpopulation has raised concerns about the health of the herd as well as the rise in the number of deer-related problems, such as road accidents and crop damage.

The program also aims to reduce pressure on male deer by taking out more females. In zone 5 the average life expectancy of a deer is two years due to hunting, reducing the available gene pool of the herd.

Zone 5 will receive 1,365 landowner permits, while eligible hunters in zone 6 will vie for 2,250. Landowners must have a valid hunting card to qualify, and must own at least four hectares of property.

However, not all parts of the zones will be included in the hunt. Specific municipalities are listed where the hunt will take place, which the Ministry of Environment and Wildlife says is part of its overall deer herd management plan.

The decision on which areas were chosen was based on deer harvest levels, deer-related road accidents, and difficulties in winter.

The idea of landowner permits has been a suggestion put forward by several hunting groups as a way to control the deer population for several years. However, fish and game clubs and landowner groups such as the Brome Bolton Fish and Game Club have expressed concern that there are already more than enough hunters in the woods during the regular bow and rifle season.

The landowner season is Nov. 1 and Nov. 15 in zone 5, and Nov. 1 and Nov. 16 in zone 6.

For information on the new hunting season or to apply for a permit, contact one of the following organizations: The Brome Bolton Fish and Game Club at (514) 243-5116, the Sutton Fish and Game Club at (514) 538-2958, The Société Sylvicole Arthabaska-Drummond at 1-800-567-5830 or (819) 353-2361, the Saint-Anne-de-la-Rochelle Fish and Game Club, the Association de conservation de la faune des Cantons at (819) 845-2986, or the Tomophobia Fish and Game Club at (819) 876-7693.

All applications must be received by the Syndicat des producteurs de bois de l'Estrie, 4300 Bourque Blvd., Rock Forest, J1N 2A6 by Aug. 22. The draw is scheduled for Aug. 29.

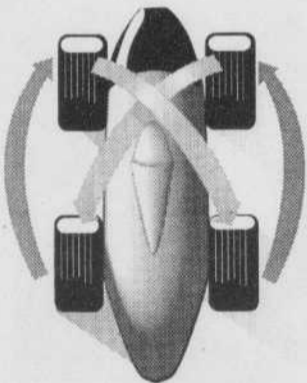
## AUTOGRAPH

### Rotate and tighten

Rotating the tires can significantly increase their life. With a growing number of front-wheel drive cars on the road today, it's important to realize that tire rotation for these cars is different than what you might be used to with a rear-wheel-drive vehicle. Just as important is knowing what order to tighten the bolts in so the wheel goes on squarely and securely. Always refer to the owner's manual for tire rotation order, frequency of rotation, and bolt-tightening specifications.

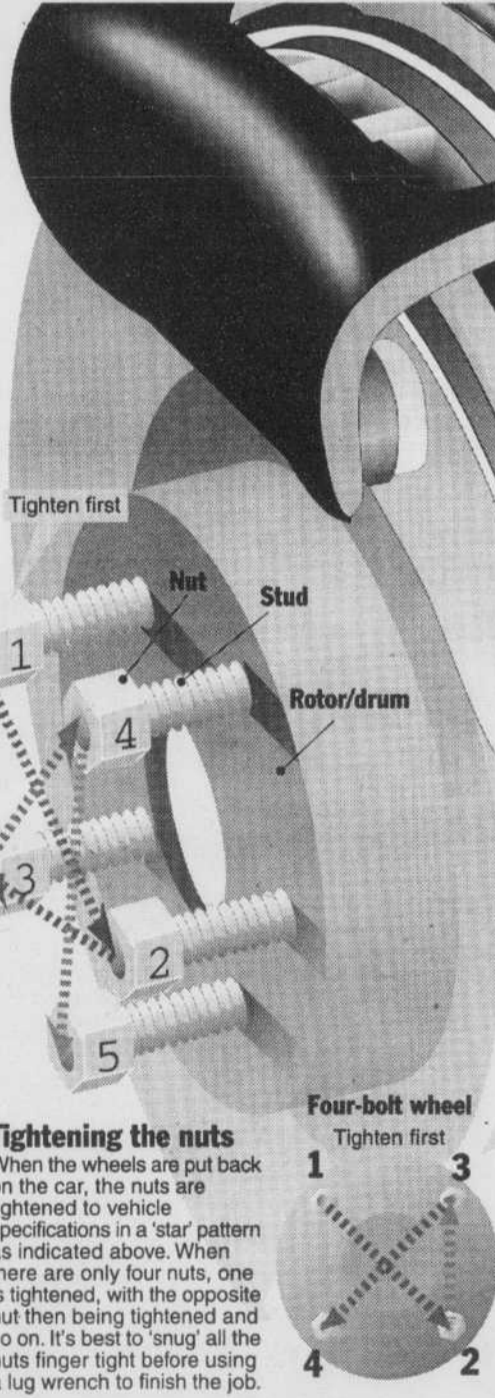
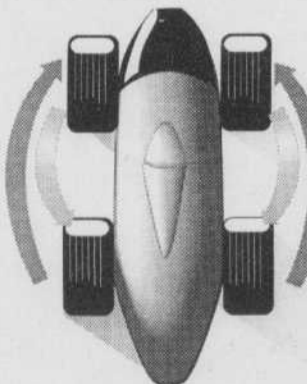
#### REAR-wheel drive

Rear tires are moved to front (same side) and front tires move to rear (opposite sides).



#### FRONT-wheel drive

Rear tires move to front (same side) and front tires move to rear (also same side).



#### Tightening the nuts

When the wheels are put back on the car, the nuts are tightened to vehicle specifications in a 'star' pattern as indicated above. When there are only four nuts, one is tightened, with the opposite nut then being tightened and so on. It's best to 'snug' all the nuts finger tight before using a lug wrench to finish the job.

#### Four-bolt wheel

Tighten first



COPYRIGHT WHEELBASE COMMUNICATIONS



LEADER IN NEARLY NEW

More than 125 vehicles  
in our inventory.

4141 King Street West  
Sherbrooke 563-4466

For information (toll-free)  
1 888 MEGAPARK  
634-2727

## More construction in Sherbrooke area this week

### Staff

#### SHERBROOKE

Road construction will be going on in at least three parts of the Sherbrooke area this week.

Construction on highway 10, which started earlier this summer and has caused some traffic problems, now moves to a section of the autoroute near Eastman. The work is estimated at more than \$500,000 and is scheduled to end Aug. 17.

A 5.5-kilometre stretch of Sherbrooke parking lot construction expected to end today

nearly complete and all levels of the parking lot are now open to the public.

The final touches to the \$1 million project should be completed today and only a few of the parking spaces will be off limits until work is complete. h of Stratford Street, located in the municipality of the same name, will be repaved. There will only be access to one of the street's two lanes during this time. Traffic will be controlled with stop lights.

That work is scheduled to end by Aug. 19 and is estimated to cost more than \$450,000.

Larochelle Blvd., in Trois-Lacs, will undergo a full facelift as the 0.4-kilometre artery gets completely repaved for the price of \$178,000.

Construction on the Webster parking lot in downtown Sherbrooke is

CCJ now open in Sherbrooke

# Service offers legal advice at a cut rate price

By Paul Cherry  
SHERBROOKE

**L**egal advice is available in Sherbrooke at a bargain price. A service that has already set up shop in places like Montreal and Quebec is now up and running out of lawyers' offices right across the street from the Sherbrooke courthouse.

The Centre de Consultation Juridique (CCJ), which started in Sherbrooke at the beginning of July, offers legal advice to anyone considering taking legal action or about entering into a legal agreement - for the price of a one-year, \$37 membership, plus tax.

"The service helps introduce people to the justice system and helps them with preventing legal problems in the future," said Michelle Bourdages, CCJ vice-president. "It's used by everyday people who aren't familiar with legal processes."

Bourdages and another bilingual

lawyer are serving people with CCJ memberships.

The service was created based on the theory that most litigation can be avoided if people are well informed of their rights before deciding to take legal action. It was founded in 1993 by its president, Quebec lawyer Sylvain Landry.

To use the services of a CCJ lawyer, a person should make an appointment for legal advice. The \$37 price of that first meeting includes the membership which is good for one year with unlimited consultation sessions between 20 and 30 minutes.

According to a recent poll done by the Ad Hoc research group for the French-language business magazine *Affaires*, 10.4 per cent of Quebecers thought they would need the services of a lawyer in 1996. The poll also indicated 56.5 per cent of Quebecers think lawyers fees are unreasonable.

The majority of consultations CCJ

deals with involve matrimonial legal matters. People looking for advice on things like a separation, divorce or the legal custody of children make up 60 per cent of CCJ consultations. Eighteen per cent are general civil issues like real estate or corporate law. The rest of the consultations CCJ has dealt with to date include penal law, criminal law, immigration and advice on dealing with government offices like CSST and the Regie du logement.

Remarkably, CCJ lawyers advise members that their disputes aren't worth pursuing 80 per cent of the time.

Bourdages said the service is especially useful to people who want to have questions answered before signing a contract. She added that people operating businesses are also finding out about the benefits of a CCJ membership.

"When we started out in 1994 not many business people were using us," she said. "Now that we're more well-

known, many use us, especially people operating small- to medium-sized businesses who can't afford to have their own lawyer."

Since 1993, CCJ has expanded to set up offices all over Quebec, including Drummondville and Acton Vale.

More than 12,000 people have already used the services available in Montreal and Quebec City. Many might be familiar with CCJ from seeing their offices set up in Bay department stores but they recently stopped using the retailer as a base.

"Since we've been expanding we decided that since there aren't already Bay stores across the province, we took the decision to operate out of lawyer's offices," Bourdages said.

...

*The Centre de Consultation Juridique offices in Sherbrooke are located at 380 King W., suite 403. Tel: (819) 566-7933.*

# Few Townships landowners are opposed to the project

## Pipeline:

CONTINUED FROM PAGE 1

TQM plans to start laying down the pipeline in May 1998 and begin pumping natural gas through it six months later.

TQM officials said that more than 80 per cent of the 40 Quebec municipalities the pipeline will cross have expressed support for the project. Since TQM started its own consultation hearings last January, the company has made more than 50 changes to the pipeline's original route.

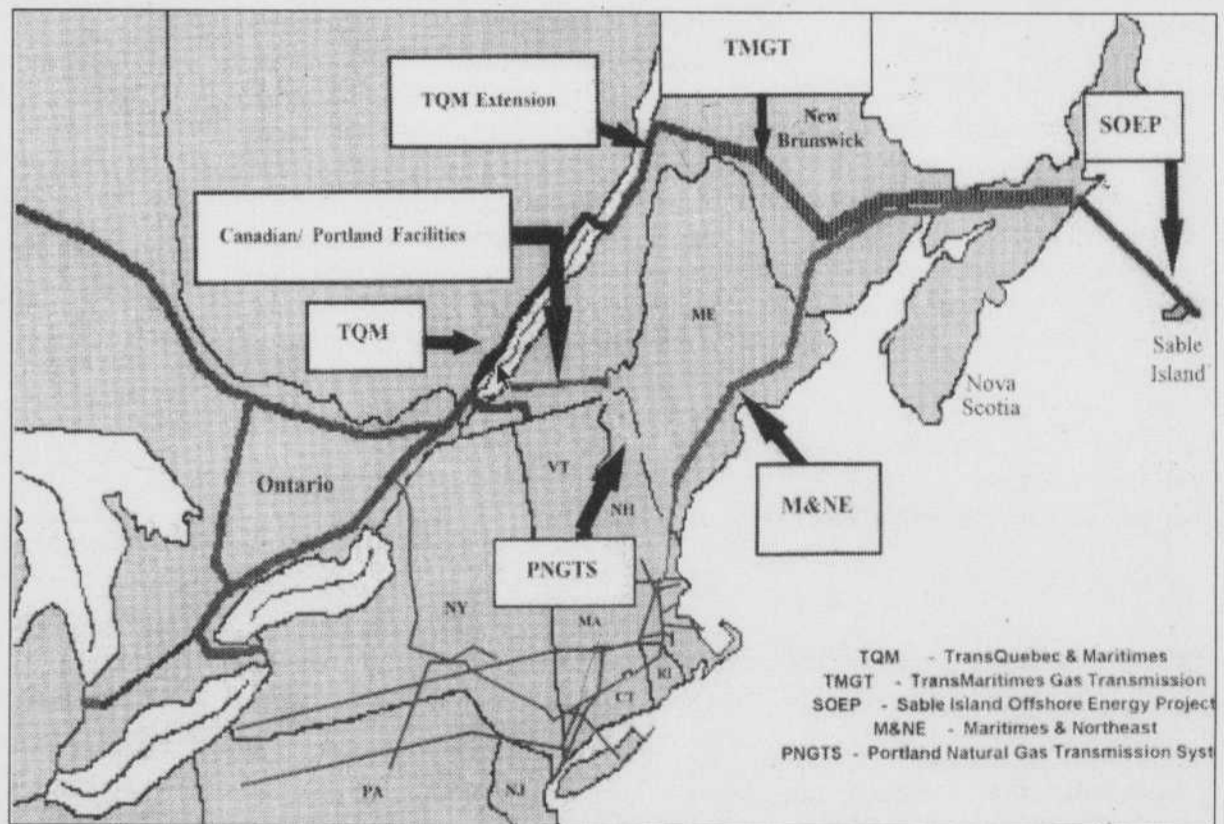
Because TQM had to avoid cutting down patches of maple and pine trees, they have planned a route for a good portion of the pipeline to run through the property of 450 private landowners.

TQM officials said they cover the cost of the land used. What some landowners have been offered so far works out to between \$1500 and \$2000 in taxable compensation. TQM officials also say they will cover the costs of lost produce if their pipeline crosses a working farm. It plans to reimburse Christmas tree farmers in East Hereford for trees they cut down, for example.

Since news of the pipeline came about, at least a few Eastern Townships landowners say they are opposed to having the pipeline run through their land.

Bruce Miller, a 50-year-old computer programmer who owns 33 hectares of land near Ayer's Cliff, told *The Record* earlier this year he wants no part of the pipeline. He also questions the safety of having a pipeline close to where people live. He has created a Web site on the Internet titled Pipeline Blues (<http://www.multimedias.ca/hermit/pipeline>) to connect landowners with similar points of view.

Another landowner, who runs a small dairy farm near Ayer's Cliff, was originally told part of his land would only be used as part of the pipeline itself. But TQM recently advised him his farm will also be the site of a pumping unit used on the pipeline requiring more of his land.



INTERNET PHOTO  
The proposed routes of the various pipelines involved in the project to transport natural gas to the United States, including the TransQuebec & Maritimes (TQM) pipeline which would run through numerous private properties in the Townships.

Normand Benoit, a Ste-Catherine-de-Hatley farmer, has also sent a letter to the National Energy Board stating that TQM did not do its full job in informing landowners of the "potential environ-

mental and socioeconomic effects" the pipeline can cause. He and a group of landowners have requested that TQM hold their information sessions again.

## COMMUNITY FORUM

# Be a tourist in your own community

**W**hen was the last time you were a tourist in the Townships? Several years ago I was unemployed and needed a job. I lucked in to one setting up a tourist office in Mansonville. I didn't live here at the time but one of our favorite family drives took us from where we lived in Eastman around through Knowlton and Sutton and over the Scenic Highway through Glen Sutton and Mansonville and back up to Eastman. So, I knew the area well.

As the person responsible for the tourist office I took my duties seriously and set out to visit as many Townships sites as I could. My tight budget allowed for few luxuries, so my daughters and I would pack a picnic and take one-day holidays. Planning the trip and preparing the picnic took a day too, so they really were two-day vacations.

#### FOUND EVERY COVERED BRIDGE

Over a four-month period, we visited the Coaticook Gorge and the Louis St-Laurent Museum in Compton. We found every covered bridge in the Townships. (My favorite was the one in the shadow of the autoroute near Ayer's Cliff which, sad to say, was burned).

We visited every museum from Eaton Corner to Stanbridge East. We saw the Falls at Burrough's Falls, the fish hatchery at Baldwin's Mills, the

granite quarry at Graniteville. We walked around the grounds at Orford listening to the musicians practice, and we think we found Donald Morrison's grave in Gould.

We tried to orient ourselves at the lookout at Dufferin Golf Club near Stanstead where a brass topographic display was a great help. Have the trees grown too tall to prevent its use?

We listened to the Gregorian chant of the monks at St. Benoit-du-lac at 11 a.m. mass. We walked the nature trails just outside of Granby. . . .

#### NEW THINGS TO DO

Today, there are new things to see and do in the Townships. I must visit the Astrolab at Mt. Megantic, and hike some of the trails on top of Sutton. And I haven't tried the Estriade, the cycle path from Waterloo to Granby, or the cycle path from Lennoxville to North Hatley. And I haven't visited the Capleton Mines.

We are blessed to live in such a beautiful area. If you need help planning your one-day holidays in the Townships, stop at a tourist bureau and pick up a copy of the tourist guide to the Townships or phone Tourisme Quebec at 1-800-363-7777 and get out there while the weather is still wonderful.

HEATHER KEITH-RYAN



#### LETTERS TO THE EDITOR

#### deGaulle was a coward

DEAR EDITOR

It is appropriate for Quebec separatists to celebrate deGaulle as their patron saint and hero of their emerging nation.

deGaulle left France swinging in the wind before the conquering Germans while he fled to England. There, he became a pain in the ass for Churchill and other patriots as he sat out the war in complete safety and comfort while Canadians, Americans and Brits shed their blood to liberate France.

After Paris was liberated, he surfaced. The pompous ass pushed his way to the head of the Paris bound victory parade and entered the city of lights as its liberator and France swallowed his gall with a glass of 1939 wine.

Were I a separatist, I should have been ashamed to unveil his statue.

GRAHAM L. SMITH  
Knowlton

highly recommend it to anyone looking for an evening of light, entertaining, summer theatre.

YOURS VERY TRULY,  
DOUGLAS CASSIDY  
President, North Hatley Curling Club

#### Land mines should be banned

DEAR EDITOR

Regarding the state on land mines, I have to question why something so unbelievable is still happening today! It all comes down to the almighty dollar and also because they are in the Third World.

The United States, who made most of these land mines, should permanently ban the exporting of them. Land mines should also be classified as deadly as chemical warfare.

The U.S. and Russia should put up more money to clear the "fields of the devil" as they were most responsible for them. The United States says it needs land mines for protecting its soldiers. But manufacturers of land mines should build a self-deactivation mechanism to ensure that they do not go on forever making people lose limbs and life.

I believe that all people should write their governments and senates asking representatives to pass legislation to help the victims of land mines with such things as artificial limbs, financial help and mine.

Manufacturers should take more responsibility and if they won't governments should close them down.

SINCERELY,  
TIFFANY M. HODGE  
Saint John, N.B.

#### Praise for *Here on the Flight Path*

DEAR EDITOR

The North Hatley Curling Club held a benefit at The Piggery on the opening night of Norm Foster's comedy *Here on the Flight Path*. The house was close to being sold out and everyone in attendance had only positive comments about the play. In fact, it's the first time we haven't received complaints about our choice of plays for this important fund-raiser for our club. I therefore can't agree with the poor review the play received in a recent issue of *The Record* and would

## THE RECORD

a division of

Communications Quebecor inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1

FAX: 819-569-3945 NEWSROOM E-MAIL:

record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER (819) 569-9511  
SHARON MCCULLY EDITOR (819) 569-6345  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR (819) 569-6345  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. (819) 569-9511  
ALAIN TETREAU ADV. DIR. (819) 569-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. (819) 569-9931  
MARK GUILLETTE PRESS SUPERV. (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-9931

#### DEPARTMENTS

ACCOUNTING (819) 569-9511  
ADVERTISING (819) 569-9525  
CIRCULATION (819) 569-9528  
NEWSROOM (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (514) 242-1188 FAX: (514) 243-5155

#### MAIL SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	7.23 \$118.51
6 MONTHS	53.50	3.75	3.72 \$60.97
3 MONTHS	27.00	1.89	1.88 \$30.77

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member

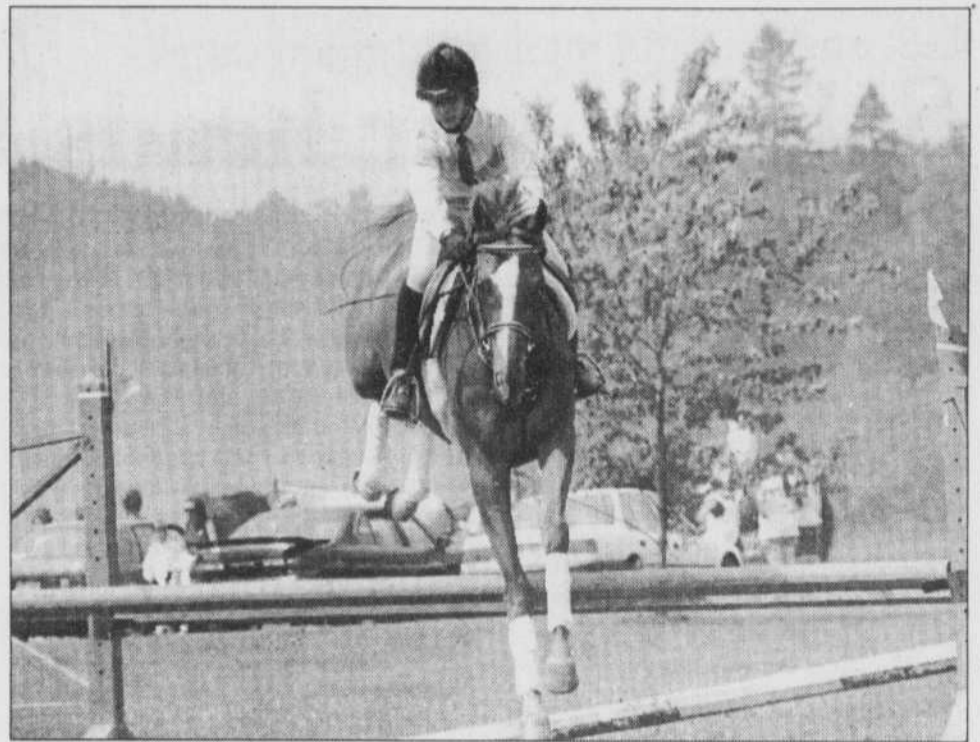
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

## RECORD ALBUM

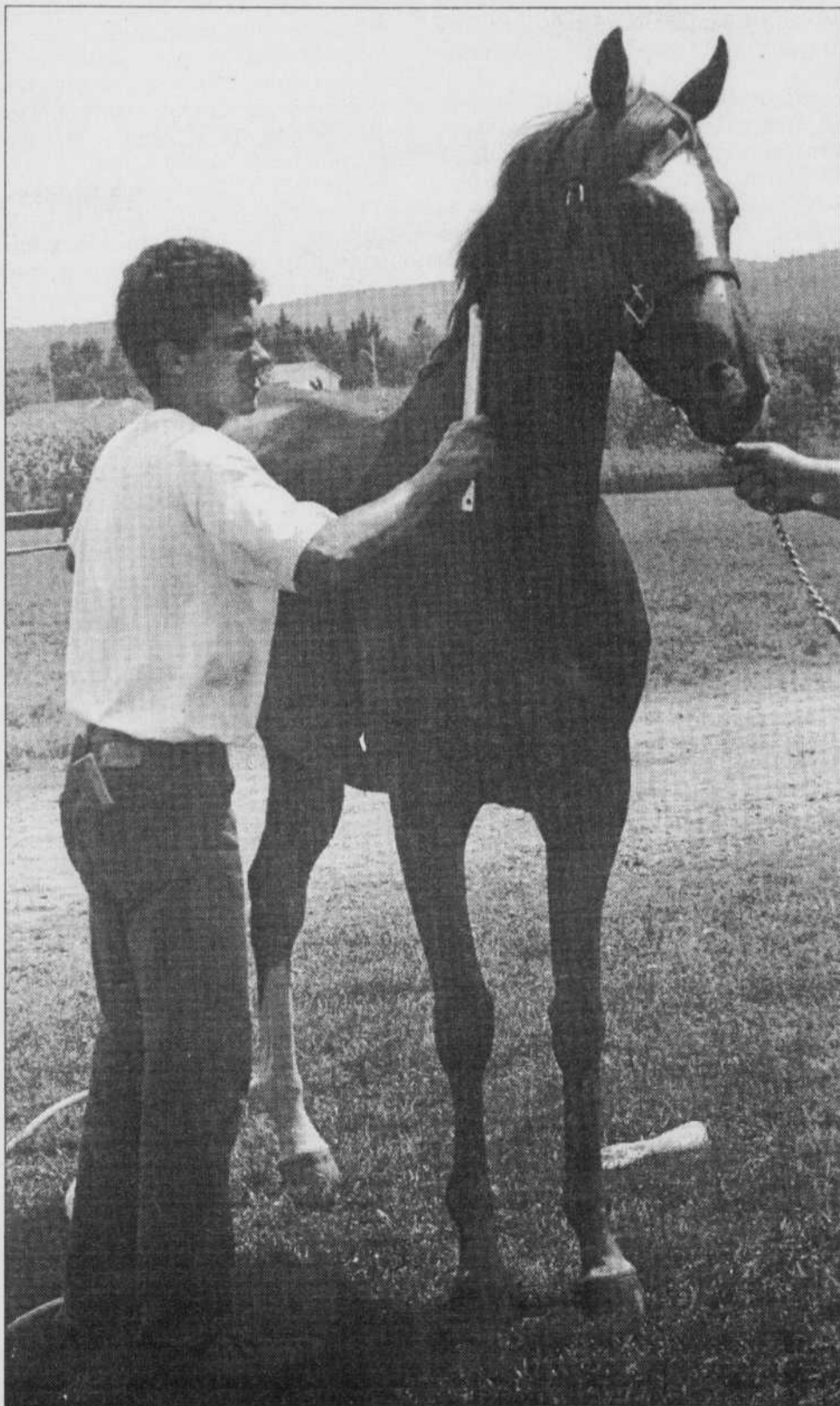
## Riding for a good cause

Horses, riders and horse lovers were in abundance at the 47th annual Foster Horse Show, held at Knowlton's Lions Park on Sunday. The horse show, staffed and run by volunteers, has raised nearly \$300,000 for the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in the past 46 years. The cash prizes, cups and ribbons drew 92 competitors from the Townships, Montreal and other parts of Quebec.

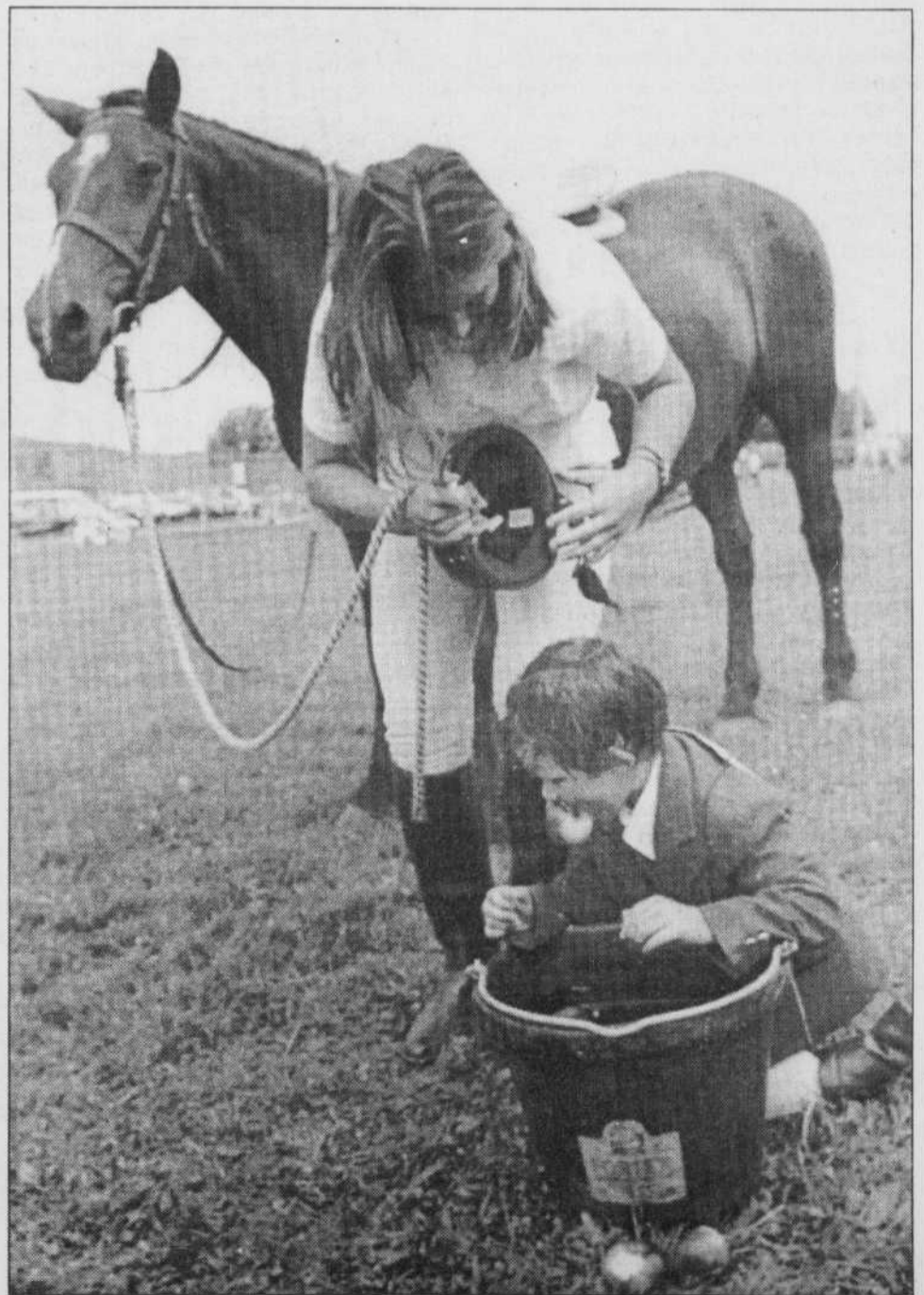
RICK FOSS/CORRESPONDENT



JUMPING HURDLES Horse and rider float through the air during the jumping competition.



COOL AND CLEAN A groom squeegees water off a freshly hosed horse.



COMING UP WITH THE GOODS Racing across a field, dismounting and then bobbing for apples challenged some competitors, such as this youngster.

## NATIONAL

U.S. and Canada plan legal maneuvers

## Salmon war heads back to court today

By Rick Ouston  
SOUTHAM NEWS  
VANCOUVER

**P**remier Glen Clark said Sunday the province is considering legal action against Alaskan fishers catching B.C.-bred salmon.

Clark issued the threat on the eve of today's attempt by the state of Alaska to intensify its court battle against Canadian fishers and prevent further blockades of U.S. ferries.

Clark wouldn't be specific about which legal avenues B.C. is considering to stop Alaskans from "stealing fish."

"We have our lawyers looking at it right now," he said.

And the union representing B.C. fishers says it also plans to move the battle off the seas and into the courts with a lawsuit against U.S. fishers for catching millions of dollars worth of B.C.-bound fish during the past several years. Although the fish war showed no sign of abating Sunday, Alaska Attorney General Bruce Botelho held out an olive branch of sorts when he told the Vancouver Sun that his state is considering reinstating Prince Rupert as a port of call for its Washington-to-Alaska ferry system. That's contingent on Alaska

winning a court order prohibiting future blockades like the one which ended last Monday when 200 fishers allowed the ferry Malaspina to leave port in Prince Rupert after holding it behind a line of boats for three days. Ferries between Washington and Alaska have bypassed Prince Rupert since then, prompting worries in the travel industry that B.C. could lose millions if U.S. tourists stop visiting the province.

Botelho planned to appear in the Federal Court of Canada in Vancouver today seeking expansion and modification of a temporary injunction the state received earlier this month prohibiting a blockade of the Alaska-bound ferry.

"Part of our strategy to actually work toward being able to resume service to Prince Rupert is the attainment in Canadian courts toward a permanent injunction," he said.

The state will also seek to expand its claim for damages against fishers who blockaded the ferry, Botelho said. The original injunction named 17 boats, but that will be expanded to include the names of all 200 fishers who participated in the action, Botelho said. He would not say how much money could be involved, but claimed that the amount

rises each day the dispute continues.

He said the ferry service is losing money by being forced to reschedule sailing trips, and because travelers are canceling ferry trips.

Clark said in an interview he would ensure the fishers in question had proper legal protection if they could not afford to hire their own lawyers. He said federal Fisheries Minister David Anderson has already talked about assisting the Canadian fishers in court.

"If the federal government doesn't, we will," Clark said. "Not in terms of paying for damages, but in making sure they have very good legal representation."

John Radoševic, president of the United Fishermen and Allied Workers Union, said it was hypocritical of Botelho to seek to punish B.C. fishers when Alaskan fishers stole Canadian salmon.

Radoševic is asking "citizens across the country to start chipping in for a legal fund to allow us to counter-sue for a loss of tens of millions of dollars that the Americans take out of our pockets each year." He was not sure which court might be asked to hear the fishers' case, "whether it be a Canadian court, or Seattle, or Anchorage, or perhaps Wash-

ington, D.C."

He said the ferry blockade was a spontaneous action, not condoned or encouraged by the union, and apologized to people whose travel plans have been affected.

"Maybe it wasn't the nicest thing in the world. We are very sorry for any inconvenience to American tourists. That was not our target," the union leader said. But his members, and the non-union fishers who participated in the blockade, are frustrated at the U.S. refusal to enter into binding arbitration to settle the long-simmering dispute.

"We want this out of our hair," Radoševic said. "What we need to do is get this before a third-party arbitrator, and the United States won't do that, because they think they're going to lose."

Prince Rupert Coun. Paddy Greene said he was encouraged that the ferry might resume docking in his community, but snickered when he heard of Alaska's intent to seek monetary damages from fishers.

"It'll be interesting to see him line up behind the banks," he said, referring to the fact that many fishers already owe more in bank loans than they'll earn fishing for scarce salmon this year.

'It's a colossal waste,' says Independent MP

## New office, same old grudge for Nunziata

By April Lindgren  
SOUTHAM NEWS  
OTTAWA

**J**ohn Nunziata says he has a long memory when it comes to slights.

The contents of the Toronto MP's office in the West Block of Parliament were quietly emptied into a moving van Sunday morning, putting an end to Nunziata's stubborn refusal to vacate space claimed by NDP MP Svend Robinson.

"It's done, but it's not forgotten," Nunziata said Sunday from Toronto. "On many occasions (the government) requires unanimous consent in the

House to expedite matters or change the rules and the Liberals' actions and the Speaker's actions don't bode well for co-operation in the future.

"I think it was pretty shoddy and shabby and I will just bide my time and at some point they are going to need the vote from the honorable member from York South-Weston."

Nunziata, who is Canada's only Independent MP, is one of 109 returning MPs to be assigned new offices. The moves are engineered by an all-party committee and implemented by Commons Speaker Gil Parent. Under Commons tradition, the government gets first

choice of offices for its MPs, then each of the other recognized parties by order of their number of MPs. Independents select their offices last.

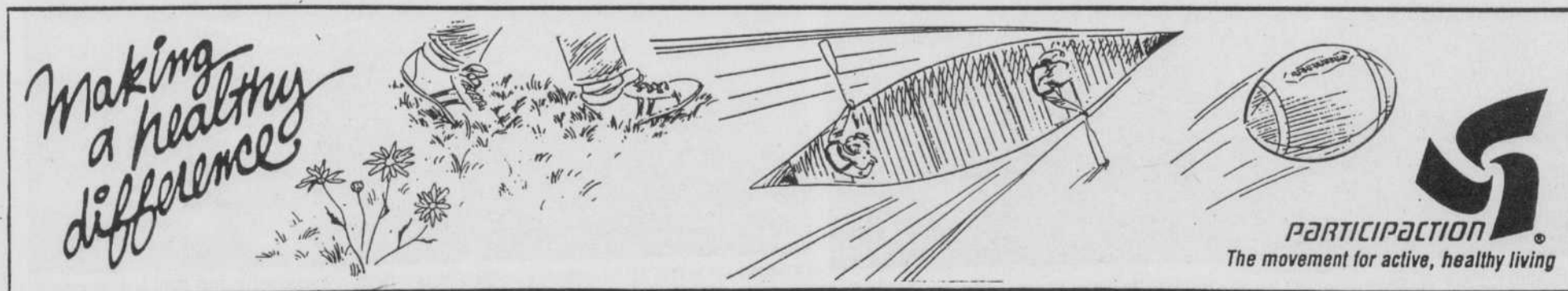
Nunziata says the Liberals engineered his eviction from Room 366 of the West Block because he thwarted them during the last Parliament. He was thrown out of the party for voting against a government budget that did not fulfil promises to scrap the GST.

Nunziata says his resistance to moving has nothing to do with being shifted to a smaller office on the fourth floor of the Confederation Building, located just off Parliament Hill. "The issue is the sig-

nificant waste of money. It's symbolic of the waste that goes on. This (office shuffle) happens after every election. It's colossal abuse."

While Nunziata says it costs about \$10,000 to move one MP out of an office and another one in, an official in the Speaker's office has said each move costs about \$2,000 because much of the work is done by the Commons' maintenance staff.

Nunziata's move on Sunday, however, was done by the private firm D'Arcy Moving and Storage. Officials from the Speaker's office were unavailable to comment on the costs of such a move.



In full bloom

# Local flower gardens are beautiful

For years we've admired the flower gardens of an unpretentious home we pass with a glance as we zoom along the Highway 112 between East Angus and Bishopton. We finally began slowing down enough to notice that the blooms were changing during the season; there was always a healthy, colorful array of flowers from early spring until fall.

Then one day in the dead of winter, a sign, that famous sign "vente finale," piqued my curiosity and I had to stop by. Lise Boisvert, co-proprietor along with her husband Fernand Gosselin of "Les Jardins Fleuris de Lise," was closing her boutique of pot pourris, dried floral arrangements, and wreaths she makes from the flowers they've been growing in their gardens for 25 years.

Now they're focusing on public visits to their gardens, which they opened officially three years ago. "People come

from as far away as Montreal," explains Boisvert. "They come for the afternoon, sometimes for the day." "Some bring picnic lunches," adds Gosselin, who has provided a picnic table and a strategically located bench, perfect for meditating on the sheer beauty of the blooms. There are also trails through the woods, where wildflowers proliferate. "The deer eat whatever we plant down there," Boisvert complains. "But we enjoy the wildlife here. There are so many birds. . ."

What started as a hobby, on evenings and weekends, has developed into a full-time growing concern. You couldn't begin to count how many flowers Gosselin has planted. The arrays are vast, and most pleasing to the eye. Boisvert boasts, "175 different varieties of perennials" which represent 98 per cent of

FLANAGAN'S FIELDS

JOANNE FLANAGAN

the flowers they grow. Many were started in their basement "greenhouse," some from seeds they've collected over the years.

Last year, the "Jardins Fleuris de Lise" won a contest with the magazine Fleurs, Plantes et Jardins. They were chosen through a province-wide submission of photographs, to be featured in an article in an upcoming issue of Fleurs, Plantes et Jardins.

What is most remarkable about the gardens Boisvert and Gosselin have created, besides their astounding beauty and the obvious amount of work put into their project, is that they have artfully arranged blossoming all season long.

"From May to September, we have flowers coming into bloom," says Boisvert. "Now, from July to September, it's really the best time for continual flowering," adds Gosselin.

Both were disappointed by the damage done to some of their flowers by heavy rains and winds. A storm had lodged many of the longer stemmed varieties just a couple of days before our visit last week. But the couple were equally optimistic that a fine day of sunshine would perk up the gardens again and restore their natural beauty.

If you are inspired by floral beauty and heavenly scents, then Jardins Fleuris de Lise is a place to visit, open seven days a week from 10 a.m. to 5 p.m., located four miles from Sherbrooke Airport at 480 Route 112, East Angus, JOB 1K0, (819) 832-2714. Admission is \$5 per person, \$3 per child, with a special rate of \$4 per person for groups of 10 or more.

And although Boisvert's boutique is closed now, her house is still adorned with some of the lovely dried flower arrangements she makes from the flowers in her gardens.

CRAFTY BUYERS



RICK FOSS/CORRESPONDENT

Antique vendors, artisans and an interested public peopled the front lawn of the Brome County Museum in Knowlton on Sunday. This is the third year the museum hosts the antique and craft market, which has proven a popular venue for sellers and buyers. The museum is celebrating its 100th birthday this year. Those who entered the building also had a chance to view the works of photographer Diana Harding Tucker. - Rick Foss, Record Correspondent.

## Church picnic celebrates pioneers of Waterville

The eighth annual Old North Church Cemetery picnic is Sunday, Aug. 3, in the Hatley Anglican Church Hall. The fun gets underway at 11:30 a.m. when visitors can review genealogical materials and family histories.

At noon, those who have worked up an appetite can refuel at the pot-luck luncheon. Visitors are asked to bring either a salad, casserole or dessert. Drinks will be provided.

Following the luncheon, guest speaker Douglas Barlow from North York, Ont., will address the crowd. Barlow is a direct descendant from Jesse Pennoyer, early surveyor of parts of the Eastern Townships. Excerpts from Pennoyer's letters on his activities in the militia and his business will be read and discussed.

The church committee is honoring Jesse Pennoyer (1760-1825) and his wife, Martha Ferguson (1784-1822), who are both buried in the Old North Church cemetery, along with a son. Also in attendance will be Carol (Ramsden-Wood) Holder from Calgary who is the author of the Pennoyer Family History. She will

be accompanied by Muriel Brown from Montreal, both are direct descendants of Jesse and Martha Pennoyer.

Along with other accomplishments, Jesse Pennoyer was a justice of the peace, mill owner and a pioneer of Compton County, settling just below the present site of Waterville, formerly known as Pennoyer's Falls. He is often referred to as the "founder of Waterville."

Early in the afternoon, a pilgrimage will be made to the Old North Cemetery (near Hatley Village) where visitors can see the Pennoyer grave stones. In addition, a trip will also be made to the St. John's Anglican Church Cemetery, Waterville, where other members of the Pennoyer family are buried. There is also a Pennoyer burial in the McIntosh Cemetery outside of Waterville.

The Old North Picnic has become a popular and fitting tribute to many of the pioneer families of Hatley Township. Descendants and friends join us each year from other parts of Canada and the U.S. Everyone is welcome.

Phyllis Emery Skeats  
The Old North Church Cemetery



## World Wide Weather

### 1 900 565-4455

Fees Applicable



Environment Canada / Environnement Canada

Lenn-Ascot team lose to Valleyfield in Quebec Little League finals

# Dodgers fall short of championship win

By Robert Matheson  
ASCOT

**T**he Lennoxville-Ascot Dodgers' dreams of a provincial Little League championship disappeared with one bad pitch Saturday.

With the game tied 1-1, Valleyfield's Patrick Latour took advantage of a high fastball from Philippe Pomerleau to lead the Elites to a 4-1 win at Belvédère Park in Ascot. Apparently upset after being asked to intentionally walk a batter, Pomerleau grooved a pitched that Latour smacked for a two-run double. Latour then scored on a passed ball.

"I played the percentages," said Bob Halsall, who has been coaching 11- to 12 year-olds for 21 years. "The player we walked had nine hits in the tournament and the next batter only had four. I guess Philippe was upset, because he wanted to strike the guy out."

Pomerleau did manage to strike out nine batters in six innings, including two with the possible go-ahead run standing on third base in the fourth inning. But he came unhinged in the fifth after giving a lead-off double to Pier-Luc Hébert and the double to Latour.

Latour was a thorn in the Dodgers' side throughout the game. He made a diving catch with two outs and two runners in the fourth inning. The catch robbed Cedrik James on an extra-base hit that would have given the Dodgers the lead.

"That catch was big. It really got them pumped up," Halsall said. "I give Valleyfield credit. They did what they had to

do. They did the little things right."

Valleyfield tied the game in the second inning when Eric Turgeon singled in Jean-François Lefebvre. Lefebvre reached first on a walk and moved to third following two sacrifice bunts.

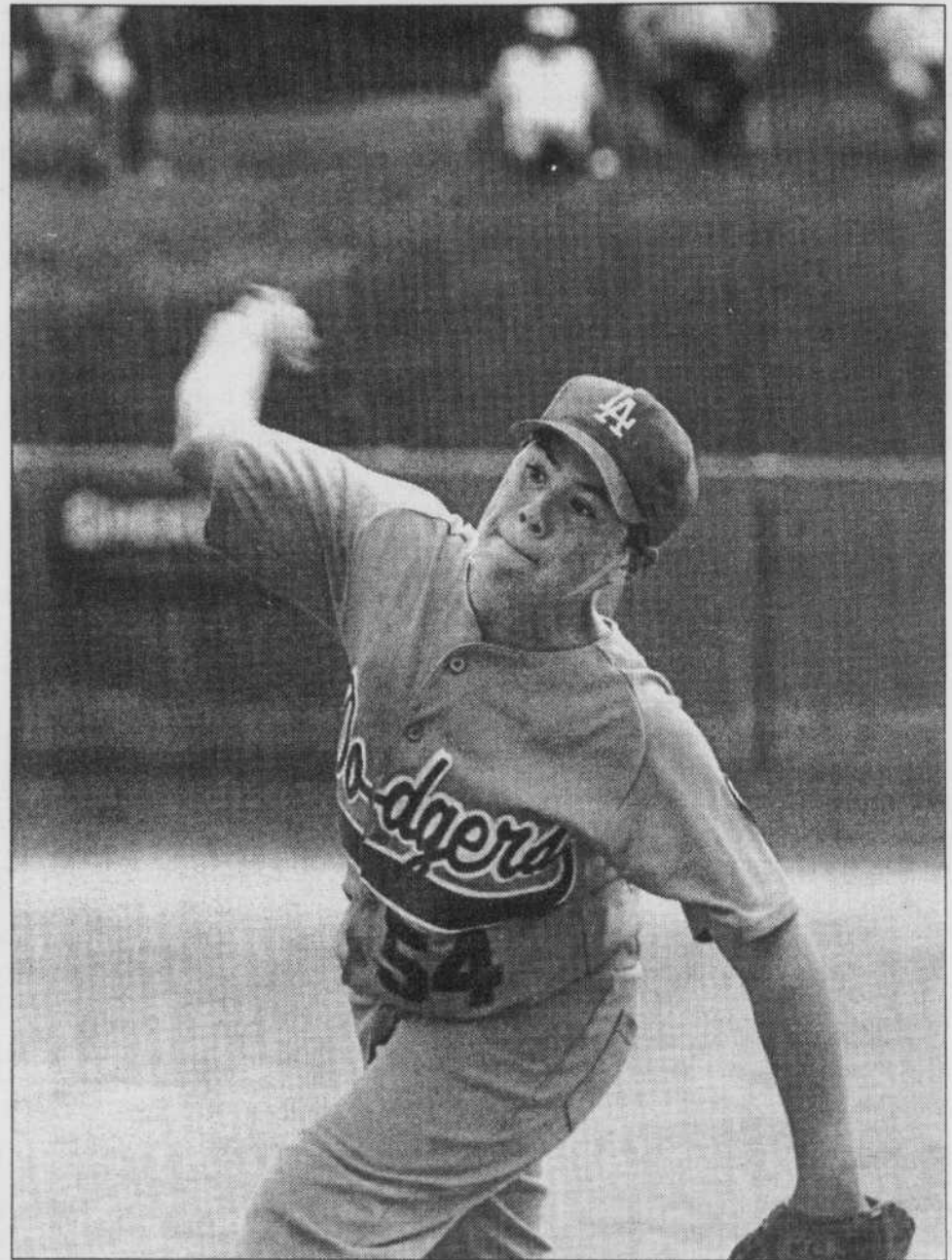
The Dodgers generated very little offensively against Valleyfield's Alexandre Quervillon. Quervillon scattered four hits and struck out four, including two in the final inning. Eric Prah scored the only Lenn-Ascot run. He led off the game with a double and scored when James hit into a fielder's choice.

The Valleyfield Elites finished the week-long tournament undefeated, beating Lenn-Ascot twice along the way. Valleyfield will represent the province at the national championships Aug. 2-9 in Medicine Hat, Alta. The Canadian champion will then play in the Little League World Series in Williamsport, Pa.

Halsall, who is taking the Lenn-Ascot team to Williamsport for an Aug. 25 exhibition game, was upset after the game, but it had nothing to do with the loss. The actions of some of the parents of the 14 all-stars angered the veteran coach.

"I knew this was going to be a tough team to coach," he said. "There were a lot of people looking over our shoulders."

"It's getting more and more like that in sports," Halsall added. "Parents need to understand that coaches don't get paid and they need to learn to bite their lips."



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Lenn-Ascot's Philippe Pomerleau grits his teeth and throws a strike



PERRY BEATON/CORRESPONDENT

Pomerleau makes an off-balance throw to first base to nip the runner.

## Immunize your kids!

Boost their chances for health



SHARON, LOIS &amp; BRAM

If you want your children to be healthy, protect them from disease. Immunization can keep them safe from many serious illnesses.

But remember:  
Children need to complete their full schedule of shots to be protected.

So boost their chances for health.  
Immunize your children. On time, every time.

If you have questions about shots or immunization schedules, contact your doctor or public health unit.



Canadian Public Health Association



Canadian Paediatric Society



Canadian Medical Association



Health Canada

# Obituary

**HAZEL AMELIA PHILLIPS**  
(nee Lancaster)

After a lengthy illness, at Burnaby, B.C., on January 15, 1997, Hazel Amelia Phillips, nee Lancaster, in her 83rd year, loving wife of John Alfred Phillips. Dear mother of Carson and Gary of Burnaby, B.C. Proud grandmother of Ronald, Wendy, Bradley, Donald, and Susan. She also leaves to mourn her sisters, Beulah (late Roy Davidson), Winnifred (Donald McArthur), her brother, Wilfred (late Joyce), brothers-in-law Ernest Lancaster, Lorimer Willey and Douglas Biggs, and numerous nieces and nephews. She was predeceased by granddaughter, Debra, sisters, Hilda, Irene, Georgina, Muriel, Gladys, and brothers, Leroy, and Russell.

Hazel was the fifth child of George Lancaster and Alice Victoria Davidson. She was born May 10, 1915 at St. Remi d'Amherst, Quebec. At the age of ten the family settled at North Ely, Quebec. Hazel and John made their home in Montreal, moving to Magog after retirement and later to Burnaby, B.C.

A funeral service was held Saturday, June 7, 1997 at All Saint's Church, North Ely, with the Rev. Wilmer Davidson officiating. Interment of ashes followed at All Saint's Cemetery.

Following the burial, refreshments were served at the home of Wilfred Lancaster, Richmond.

## Ev-Da-Ho-Ki reunion held in Randboro

The fifth Ev-Da-Ho-Ki reunion was held the last weekend of June at the campsite of Burton and Betty McConnell in Randboro. The event was hosted by Bill Shadbolt of Ville Lasalle and Kathy Hodge Hatch of St. Philippe, near Montreal.

There were close to 200 family members in attendance. Gifts crafted by Linda Dawson Chute were presented to the following family members: Mrs. Ernestine Evans Hodge, the oldest at 86, Emily Hinds Grone of Berlin, N.H., the youngest, who was born on February 14, and to Ed and Marilyn Dawson, who travelled the longest distance from Chilliwack, B.C.

We were joined by many friends both local and out of town to reminisce about the good old times. Several relatives brought along their photo albums. The pictures renewed many fond memories I'm sure.

Because of the beautiful weather a large group gathered around the fire each evening to visit and to listen to the many musicians and singers amongst the crowd.

The weekend saw a lot of activities. Bingo was enjoyed by both young and old with many neat prizes being won. The younger generation participated in several races. Claudia Chute Dawson made the prize winning ribbons.

The pot-luck supper on Saturday night was a big hit as usual. Everyone enjoyed the sumptuous dishes prepared by all the families.

A reunion this size would not be possible without the people behind the scenes. They mowed the grass, hauled in wood and tables, and volunteered for clean-up duty. There are just too many to mention but our sincere thanks goes out to them. We thank the McConnells who have graciously allowed us to use this site for the fifth time since it was first organized by Elsie Dawson Shaughnessy and Gordon Hodge in 1985. Thanks to Bill, Kathy and their spouses who spent countless months to make the reunion of 1997 another joyful celebration.

Families journeyed from Chilliwack, B.C., Hamilton, Cornwall, Kitchener, Cambridge, Corbyville, Toronto, Smithville, Ottawa, Lake St. Peter, New Hamburg, Ariss, Bandford, Mississauga and other points of Ontario.

Natalie Fisher along with her friend, arrived from northern Quebec and they were continuing on to Fernie, B.C., to spend time with her parents, Wayne and Joan.

Relatives from Quebec motored from Valleyfield, Ville Lasalle, and Montreal, as well as several points in the Eastern Townships. Several from the U.S.A. joined us from Dedham and Gosham, Mass., East Hebron and Berlin, N.H., and Cairo, N.Y.

Scott and Lynn Hodge, and two children, arrived from Cuba where he is stationed.

The reunion came to a close with Ernestine Hodge, accompanied by her granddaughter Sharon, singing "Till We Meet Again." We look forward to the next gathering in the year 2000.

### Memorial Service

**BUCKLAND, Clara S.** — A graveside memorial service will be held at Elmwood Cemetery at 2 p.m. on Saturday, August 2. All are welcome. Following, all are invited to Plymouth Trinity United Church for tea and refreshments.

### Island Brook Mrs. Garfield Spaulding 875-3671

The Spice of Life met with Mr. and Mrs. Richard Rothney in Eaton Corner with around 20 present. A warm welcome was given to Anna French and Elsie Bailey of the Grace Christian Home. A hymn sing was held. The birthdays of the month were acknowledged and a few other items attended to. Pastor Gawa gave an interesting message. A lovely lunch was set out after the grace was said. Being such a nice day some had their lunch outside.

Congratulations to Mr. and Mrs. Angus MacLeod upon their recent marriage. Many healthy and happy years to them.

Mr. and Mrs. Leslie MacLeod entertained at a brunch on Sunday for the Lowry and Richards' families, and the MacLeod and Westgate families and a few friends. Being a nice day it was enjoyable.

Mr. and Mrs. Gregory Goode and Matthew of Cambridge, Ont., spent a week with Mr. and Mrs. Garfield Spaulding and Lynn. While here they visited other friends and relatives and took in Canada Day celebrations in Bury. Tammy Goode and Steven Brown and two little daughters of Cambridge, Ont., spent a few days at the same home.

Terry Goode of Ottawa spent a week with her mother, Lillian Martin. While here she visited other relatives and friends.

Earl Dawson has returned home after spending several weeks in Montreal, at the Jewish General Hospital where he was getting treatments. A speedy recovery is wished for him. Glad to know you are home.

Joyce Fitzgerald and daughter Nancy of Glenn Ridge, N.J., spent a few days with Mr. and Mrs. Peter Banks. While here they visited Joyce's ancestral home. She is a great one for genealogy so she called on several in the area, learning about some of the family names, and were visitors of Mr. and Mrs. Garfield Spaulding. While here she took a course at Bishop's.

### Deaths

**VALLIERES, Omer** — At the Centre d'accueil Foyer Sutton on Monday, July 21, 1997, Omer Vallieres, in his 82nd year. Beloved husband of Laurette Bouchard. Loving father of Roch (Patricia Ladd), Francine (late Georges Nadeau), Luce (Josef Kasz), Alain (Lucie Gosselin) and Carole. Leaving to mourn his grandchildren, sister, brothers and sisters-in-law, several nieces, nephews, cousins, other relatives and friends. Visitation will be at the Desourdy Wilson Funeral Home, 109 William, Cowansville, Quebec, J2K 1K9, (514) 263-1212 on Friday, August 8, 1997 from 12:30 p.m., followed by a memorial service at 1:30 p.m. in Ste-Rose-de-Lima Church, Cowansville. Interment in the Ste-Rose-de-Lima Cemetery. Donations to the Canadian Parkinson Foundation at 225 de la Presentation, Dorval, Que., H9S 3L7, in his memory would be gratefully appreciated and acknowledged by the family.

**WOODS, Henry Harland** — At the Asbestos Hospital, on July 26, 1997, Mr. Henry Harland Woods was 72 years old and the son of Mr. Henry-Thomas Woods and of Mrs. Winifred Kathleen Barker. Mr. Woods leaves behind him Mrs. Gladys Woods and her family. Mr. Woods lays at Salon Funéraire Yves Houle & frère, 148 Daniel-Johnson St., Danville, on July 27, at 1 p.m. and the funeral will be held at the salon at 2 p.m., by a minister of the Anglican Church and then after to the Protestant cemetery in Danville. The funeral direction is done by Pauline Fecteau, Director, Centre Funéraire Yves Houle & frère.

### Card of Thanks

**HEATH** - I would like to express my sincere appreciation and thanks to all friends and relatives who came to my birthday party on June 29th at Place Horizons in Reilly House. Many thanks for the cards and gifts, a special thanks to my family who planned and worked so hard to keep it as a surprise and all the delicious food. This made it a special day that I won't forget.

KEVAN HEATH

## RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES

### BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMS, BRIEFLETS:

Text only: 29¢ per word. Minimum charge: \$7.25 (\$8.25 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.00. **DEADLINE:** Noon, day before publication.

### BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:

Text only: \$6.00 (includes taxes)

With photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

### WEDDING WRITE-UPS & OBITUARIES:

With or without photo: \$18.00 (\$20.52 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

### DEADLINES FOR DEATH NOTICES:

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 5:30 p.m. and 7 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or

fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 7 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

# Best place for sex education is the home

**Dear Ann Landers:** You told a woman whose husband was addicted to pornography that the way a person is introduced to sex, usually as a teenager, will shape his or her attitude permanently.

When my ex-husband, "George," was 18, a group of his pals pitched in and got together \$20 to pay a prostitute for his first encounter. He is now in Bangkok "purchasing" his eighth wife. I was his third wife and the last one from America.

Since 1989, George has been married five times to prostitutes in their 20s, whose services he solicited. George is now 60 years old. Never mind that the AIDS epidemic has gone off the charts in Southeast Asia these past few years or that George has contracted other venereal diseases because of his recklessness. The man has no concept of reality when it comes to sex.

George shuts out everyone who tries to reason with him about his sexual proclivities. It was the same when I tried to talk to him about his alcoholism years



ANN LANDERS

ago. He did not stop drinking until the physical damage had already taken its toll. I'm sure it will be the same for his sexual addiction.

I realize it's too late for George, but there is still hope for millions of children who soon will be coming of age. Please warn your readers not to leave it up to the neighborhood kids to teach their children about sex. It is not only

the diseases they have to fear but also setting a lifetime pattern of destructive relationships. Today, promiscuity can kill you. — **G.C. in Tombell, Texas.**

**Dear G.C.:** The best place for sex education is in the home, but unfortunately, too many parents are unable or unwilling to provide it. This means it is up to the schools. The sixth grade is just about right. I recommend teaching about sex during gym classes where the boys and girls are separated.

You've written a letter that deserves attention. I hope millions of parents and educators will see it.

**Dear Ann Landers:** I was going through some old letters, and I found one from you in response to a letter I had written in 1983. I was convinced that my steady boyfriend was two-timing me, and I was terribly suspicious. I decided to follow the advice you gave in your letter to me. Two months later, my boyfriend asked me to marry him. We have been happily married for 12 years. I thought you would like to know

about your contribution to our "happy ending." This is the response that you gave me. It was served to bolster my self-confidence many times over the last several years.

**Dear Jane:** Perhaps there is more to this situation than is apparent to me. From your letter, I do not see any real evidence that you have cause to be concerned. I have known of situations where false accusations of an unduly suspicious partner wrecked a relationship. I caution you against sleuthing, nagging or, worse yet, accusing.

"Good relationships are built on confidence and mutual trust. If you have small fears and nagging doubts about your beloved and sense a roving eye, the best deterrent to real trouble is extra doses of tender loving care. I strongly recommend it. — Ann Landers"

Thanks for being there when I needed you. — **J.C. Sebastian, Fla.**

**Dear J.C.:** How good of you to let me know I helped. Letters like yours are the frosting on the cake.

## Women's Institute meeting

**RICHMOND HILL—** The June meeting was held at the home of Mary Lockwood with nine members present. President Edith Farant welcomed everyone and thanked the hostess for having the meeting.

The collect was repeated in unison. Motto: Hope for the best and prepare for the worst! Roll call: Name your favorite song.

The minutes of the May meeting were not read due to the absence of the Secretary, Bernice Beattie. Nellie Davidson took the minutes for the June meeting.

Treasurer's report was read by Lillian Johnston.

It was moved by Mary Lockwood, seconded by Edna Smith, that we give the same amount as last year for all donations.

Convenors' reports were given.

It was moved by Nellie Davidson, seconded by Edna Smith, that we quilt Eurith Mason's quilt.

Correspondence: Members were invited to the 60th anniversary of Spooner Pond Branch to be held at St. Andrew's Church, Melbourne. An invitation to the Canadian Legion's 70th anniversary was received.

Sunshine convenor is to send a sympathy card to John Hawker, whose wife Ruby Blanchard, passed away. Ruby was a long-time member of our Institute before moving to Ontario. Get well cards will be sent to Robert Allan, Bert Roy and Douglas Banfill.

Business: Eurith Mason asked to give up her convenorship of Home Economics and Health. Motion to pay bills by Nellie Davidson, seconded by Eurith Mason.

Members decided that we would be unable to quilt a quilt for Mrs. Boreham.

President adjourned the meeting. Social time was spent over a lovely lunch.

The hostess was assisted by her daughter, Reta Abram.

...

On July 8, the meeting was held at Valley View Hall, with 11 members present. The collect was repeated in unison.

The president thanked the quilters. Hostess: Elaine Mason and all members. Motto: Patience resembles music, both require an awful lot of practice. Roll Call: Bring one flower to put together to make a bouquet for a shut-in. Program: Bring articles for a rummage sale. The roll call was followed by the minutes of the June meeting, read by the secretary Bernice Beattie.

Correspondence: An invitation from the Richmond Young Women's Institute, who will be celebrating their 50th anniversary.

Treasurer's report: Mrs. Lillian Johnston reported a donation to the Youth Fair. Monies were handed in from the garage sale by those who had tables. Motion to pay bills by Lois Enright, seconded by Ruth Blanchette.

Convenors' reports: Agriculture: Absent. Canadian Industries: No report.

Citizenship, Ruth Blanchette, W.I. Float on Canada Day.

Education and Cultural Affairs: Edith Farant, put quilt together.

Home Economics and Health: Lois Enright accepted this convenorship, and spoke about weeds.

International Affairs: No report.

Publicity will report June and July meeting together.

Sunshine: Nellie Davidson delivered a sunshine basket to Bert Roy, who has been in hospital. Sent a sympathy card to Mr. and Mrs. Harold Kydd and Doris Kydd.

Pennies for Friendship were collected by Elaine Mason.

The flowers brought in to make a

bouquet will be delivered to Bert Roy.

Newsletter and membership cards were distributed.

The quilting of two quilts was carried on most of this day. Thanks to all the ladies for giving their time, especially

Spooner Pond and Cleveland ladies. This was much appreciated.

Next meeting August 5, at Bernice Beattie's home at 1:30 p.m. President adjourned the meeting, then back to quilting, some stopped for a cup of tea.

## Sawyerville Alice Wilson

Mr. and Mrs. John Dawson were hosts to several family members recently, then motored to Dorval to meet Ed and Marilyn Dawson of Chilliwack, B.C., who were their guests for two weeks while here to attend the Ev-Da-Ho-Ki family reUnion. Other weekend guests were Lloyd and Elsie Shaughnessey, Betty, Adam and Aaron of Corbyville and Belleville, Ont., John Gravelle, Betty, Krista and Jonathon Dawson of Mississauga, Ont., Erica, Steve and Emily Grone of Berlin, N.H. Drop-in visitors were Russell and Edith Hodge of Cambridge, Ont., Allan Shaughnessey of New Hamburg, Ont., Don, Doris, Daryll, Darnell and Annie Dawson of Lake St. Peter, Ont., and Bruce Dawson of Ariss, Ont. On the evening of July 3, we celebrated the anniversaries of Hal and Marion Dawson of Smithville, Ont., and Edwin and Violet Mackay of Lennoxville, Que. Guests included Theade, Laurel and Ernestine Hodge, Frances and Sternie Taylor, Doug and Lydia Judge, Tim and Debbie Morrison and family all of Sawyerville area, Bill and Debbie Shadbolt and Jennifer, Francis and Evelyn Shadbolt all of Ville La Salle, Keith and Pam Shadbolt and Natalie of Coaticook, and Matthew and Aimee Fortin of Lennoxville. Dinner guests one evening were Marilyn's two brothers, Donald and Lucille Hume of Richmond and Graydon and Ginette Hume of St. Jean, Junior and Ardath Statton from here. Dale and Linda

Chute of Kitchener, Ont., and Judy, Eric and Angie Hinds were overnight guests.

Two very pleasant days were spent around the Townships, New Hampshire and Vermont. John and Claudia Dawson were accompanied by Ed and Marilyn Dawson, and Francis and Evelyn Shadbolt. We were fortunate to see several moose and deer by the Connecticut Lakes. Marilyn, Ed and John had a visit with Marilyn's aunt, Mrs. Mary Marsh in Clarksville, N.H., and we all had a visit with Claudia's brother and sister-in-law, Ellie and Rita Cunnington in Colebrook, N.H. We passed through Berlin, N.H., and paid a surprise visit to our niece, Erica, Steve and baby Emily Grone, who joined us for supper at a restaurant.

Mr. and Mrs. Alan McLane of Mashpee, Cape Cod, Mass., were visitors of their aunt, Mrs. Evelyn Macey.



Thank you for  
putting your  
heart into it!

*At the heart of the solution!*

PREVIOUS SOLUTION: "I'm my own hero." — Peter Fonda.  
"I could have been tall but I turned it down." — Sidney Lumet.  
© 1997 by NEA, Inc. 26

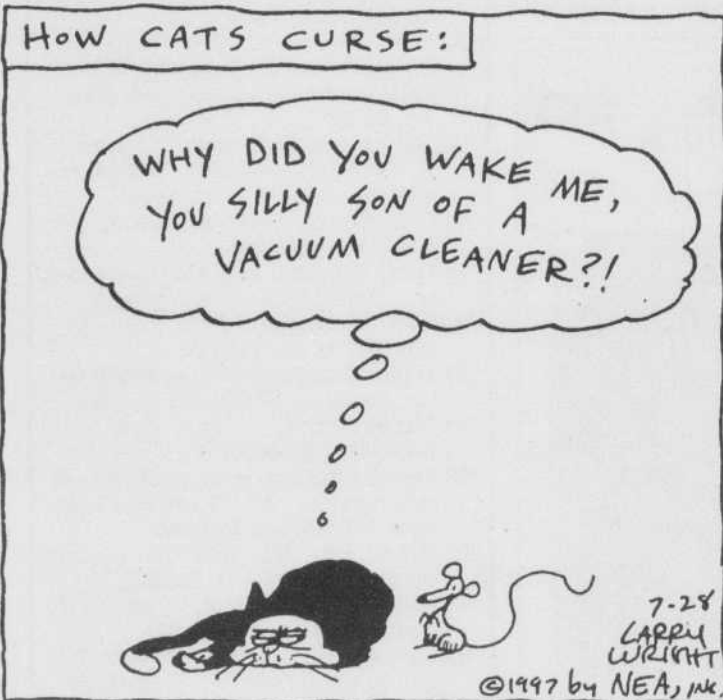
**CELEBRITY CIPHER**  
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: D equals U

'Z RCOP PWDYR HTWPS JT  
XCAJ HP JRP UPAJ TG HS XZGP  
— FUTOZEPE Z EZP JTHTUUTM. —  
(LTAJTW BPXJZBA BTCBR) LZXX  
GZJBR.

PREVIOUS SOLUTION: "MIDDLE AGE: when you've met so many people that every new person you meet reminds you of someone else." — Ogden Nash.  
© 1997 by NEA, Inc. 26

**KIT 'N' CARLYLE** © by Larry Wright



**HERMAN** © by Jim Unger



"Two weeks of jogging and so far he's made it to the front door."

**ALLEY OOP** © by Dave Graue and Jack Bender



**ARLO & JANIS** © by Jimmy Johnson



**For Better or For Worse** ©

by Lynn Johnston



**THE BORN LOSER** © by Art and Chip Sansom



**FRANK & ERNEST** © by Bob Thaves



CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

<b>001</b> Property For Sale <b>AYER'S CLIFF</b> - 2 Bedrooms, stone and wood bungalow, 4 season. 40 foot waterfront. Reduced. Call Elizabeth Redpath, Broker (819) 838-5834.	<b>035</b> For Rent <b>AYER'S CLIFF</b> - Large house for rent. Presently a senior citizens home. Available August 1st. Call (819) 838-4906 ask for Janice. <b>FLORIDA, S.W. COAST, Naples;</b> Marco Island, Bonita, Fort Myers Beach. Beach cottages, pool homes, condos. Weekly / monthly rentals. Furnished/equipped. free catalogue. Bluebill 1-800-237-2010 / 1-941-992-6620.	<b>035</b> For Rent <b>LENNOXVILLE</b> - 70 Belvidere, 3 1/2 and 4 1/2, available now, fridge and stove, (819) 565-1035 or 843-0317. Sherbrooke - West: 1125 DesSeigneurs, 4 1/2, (819) 346-3022. North: 540 Malouin: 1 1/2-4 1/2, 565-2441.	<b>035</b> For Rent <b>LENNOXVILLE</b> : 64 Belvidere, 4 1/2 rooms. Heated & hot water. Available Sept. 1 or a few days before. Information (819) 564-3299.	<b>035</b> For Rent <b>ROOM FOR RENT.</b> Starting at \$225, utilities paid. Living room, kitchen and bathroom shared. (819) 823-5336 or 564-4080.	<b>095</b> Career Training <b>MISSING</b> High School credits? Thinking of returning to school? Need career counselling? Want to improve your French or computer skills? Call Adult Education Services (819) 566-0250.	<b>100</b> Job Opportunities <b>GOVERNMENT FUNDS.</b> Government assistance programs information available. For your new and existing business. Take advantage of the government grants and loans. Call 1-800-915-3615.	<b>100</b> Job Opportunities <b>LINENS &amp; LACE</b> requires P/T Consultants, F/T exp'd Mgrs. beautiful linens & home decor. Party plan. Kits earned free. Call Carol 1-888-291-1199.
<b>EXECUTIVE</b> - 4 Bedroom brick cottage directly on 100 foot Massawippi. All furnished. Turn key condition. Dock and boat hoist. Call Elizabeth Redpath, Broker (819) 838-5834.	<b>FLORIDA, S.W. COAST, Naples;</b> Marco Island, Bonita, Fort Myers Beach. Beach cottages, pool homes, condos. Weekly / monthly rentals. Furnished/equipped. free catalogue. Bluebill 1-800-237-2010 / 1-941-992-6620.	<b>LENNOXVILLE</b> - Some available now. Some in August or September. 4 1/2 on Queen St. 4 1/2 on Vaudry St. 4 1/2 on Belvidere. 5 Bedroom & 6 bedroom apt. with garages on Belvidere. Call (819) 821-0112.	<b>OXFORD CRES-CENT, Lennoxville:</b> New administration. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Park, pool, community room, janitor on site. Furnished if desired. Near all services. Students welcome. 103 Oxford. (819) 822-0763, 821-3034, 820-1821.	<b>PRIVATE ROOM FOR ELDERLY</b> person in family home near Lennoxville. Call (819) 563-1388.	<b>050</b> Rest Homes <b>PRIVATE ROOM FOR ELDERLY</b> person in family home near Lennoxville. Call (819) 563-1388.		
<b>SELL YOUR PROPERTY</b> on the Internet. We specialize in Canadian non-urban real estate via the World Wide Web. For affordable, effective exposure call Townsearch, 1-800-860-8696.	<b>LENNOXVILLE</b> - 3 1/2, Ground floor partly furnished, on Queen Street. Easy walk to all services. Ideal for retired people. Call (819) 562-2165.						
<b>015</b> Cottages <b>WELLS, MAINE</b> 1 Bedroom condo, pool, spa & tennis. Very quiet, view. At \$600. Can. per week. Call (819) 842-4688 or (819) 837-2960.	<b>LENNOXVILLE</b> - 3 1/2 and 4 1/2, available now. Quiet place. 38 Down Circle Street. Well located, renovated, furnished or not. Low price. Call (819) 849-3989.						
<b>To sell or buy, consult our Classified ads.</b>	<b>LENNOXVILLE</b> : 4 1/2 for rent heat & hot water. Near bus stop. Call (819) 565-1985 or (819) 835-5315.						

**Les APPARTEMENTS Desjardins Belvidere**  
Lennoxville  
Community center for seniors  
Promotional offers available  
3-1/2, 4-1/2, 5-1/2  
Furnished or non-furnished  
Beautiful Landscaping  
823-5336 or 564-4080

**190 Cars for Sale**      **190 Cars for Sale**

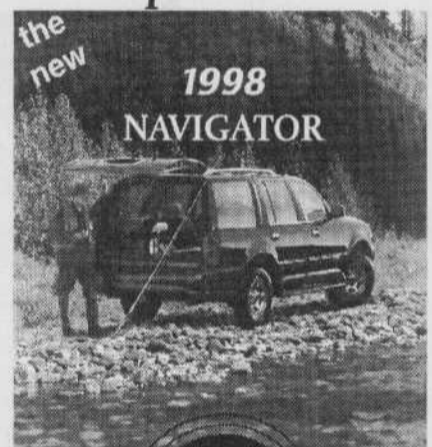
**FOR IMMEDIATE LIQUIDATION UP TO \$2,000 REBATE**

- '96 Camry LE, V6, green, auto, A/C, elect. windows, AM-FM/cass., pwr br./steering, 28,000 km
- '95 Geo Metro, red, man., 3 cyl., AM-FM/cass., pwr brakes, 21,500 km
- '95 Probe SE, white, man., 4 cyl., AM-FM/cass., A/C, cruise, elect. windows, pwr br./steering, 97,700 km
- '94 Corolla SD, beige, man., 4 cyl., AM-FM/cass., 2 speakers, pwr br./steering, 71,414 km
- '94 Lumina APV, green, auto, 6 cyl., AM-FM/cass., 4 speakers, A/C, pwr br./steering, 59,300 km
- '93 4 Runner SR5, green, man., 6 cyl., 4x4, AM-FM/cass., elect. windows, pwr br./steering, 93,000 km
- '93 Caravan SE, blue, auto, 6 cyl., AM-FM, 4 speakers, A/C, pwr br./steering, 92,000 km
- '93 Volks Jetta, red, auto, 4 cyl., AM-FM/cass., A/C, sunroof, pwr br./steering, 76,000 km
- '93 Camry LE, V6, beige, auto, AM-FM, A/C, elect. windows, cruise, sunroof, pwr br./steering, 63,000 km

**RELAIS TOYOTA**  
(819) 563-6622  
2059 King St. West  
SHERBROOKE

MERCURY LINCOLN      CAMIONS FORD

**Le VOITURIER**  
presents  
the new **1998 NAVIGATOR**




**Le VOITURIER**  
selected by LINCOLN  
to offer the **NAVIGATOR** in the Townships  
1261 King St. East **569-5981**  
SHERBROOKE

**190 Cars for Sale**      **190 Cars for Sale**

**CARS**

- '96 Buick Regal, white, 4 door, 3.8 L., fully equipped, 35,000 km, **\$18,995.**
- '96 Sunfire, green, standard, 24,000 km, **\$14,995**
- '95 Pontiac Sunrunner, 4x4, convertible, 16,000 km, **\$12,495.**
- '95 GMC Jimmy, red, 4x4, 4 door, fully equipped, leather finish, **\$26,995.**
- '94 GEO Tracker, 4x4, convertible, 53,000 km, **\$8,995.**
- '94 GMC Sierra SLE, black, 2x4, auto, V-8, A/C, fully equipped, 54,000 km, **\$15,495.**
- '94 GMC Sierra, 4x4, 5 speed, V-6, 61,000 km, **\$15,995.**
- '94 GMC Sonoma, 2x4, 4 cyl., extended box, 5 speed, 68,000 km, **\$10,995.**
- '94 GMC Sierra, red, 1/2 ton, 2x4, auto, V-6, 79,000 km, **\$11,995.**
- '94 Dodge Caravan, white, extended cab, fully equipped, 72,000 km, **\$16,995.**
- '94 Sunbird, grey, 4 door, auto, A/C, 47,000 km, **\$9,495.**
- '93 Dodge Caravan, white, extended cab, fully equipped, V-6, 73,000 km, 7 year warr./115,000 km, **\$15,495.**
- '92 Grand Prix SE, blue, 3.4 L., fully equipped, 56,000 km, **\$12,595.**
- '92 Buick Roadmaster, red, fully equipped very clean, **\$9,995.**
- '88 GMC Sierra, 1/2 ton, 4x4, auto, V-8, 98,000 km, **\$9,995.**

**Couillard AUTO INC.**  
228 Main St. East  
COATICOOK  
(819) 849-2776



**TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:**  
TELEPHONE: (819) 569-9525  
(514) 242-1188  
BY MAIL: Use this coupon  
IN PERSON: Come to our offices  
2850 Delorme Street, Sherbrooke  
or 88 Lakeside Street, Knowlton  
OFFICE HOURS:  
Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.  
Knowlton: Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.  
DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication  
ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER  
THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

PLEASE PRINT      .25¢ per word. Minimum charge \$5.00 per day for 20 words or less.  
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change:  
3 to 20 insertions - less 10%, 21 insertions - less 20%.

CATEGORY NAME \_\_\_\_\_ CATEGORY NUMBER \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (25 words)

MAIL THIS COUPON TO: The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, QC J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (Min. \$5.00) \$ 0.25¢ x \_\_\_\_\_ words x \_\_\_\_\_ days = \$ \_\_\_\_\_  
(multiply) x .07 GST \_\_\_\_\_  
SUBTOTAL \_\_\_\_\_  
(multiply) x .065 PST \_\_\_\_\_  
TOTAL \_\_\_\_\_

ADVERTISER'S NAME \_\_\_\_\_  
STREET ADDRESS \_\_\_\_\_  
PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
TEL ( ) \_\_\_\_\_

PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:  
CHEQUE  MONEY ORDER  CREDIT CARD   
CREDIT CARD PAYMENT:  
MASTERCARD  VISA   
CARD NO. \_\_\_\_\_  
EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

**Special**  
Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.  
NO REFUNDS

CLASSIFIED

105 Sales Reps Wanted

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

145 Miscellaneous Services

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

190 Cars For Sale

1991 JETTA, TURBO diesel, cruise control, high highway mileage, trailer hitch. Asking \$5000. Call Stan (514) 539-2208.

195 Trucks For Sale

1989 FORD F 150 Pick-up, 4x4, V8, automatic. Excellent condition. Price \$6500. CALL (819) 875-3930.

210 Motorcycles-bicycles

1982 YAMAHA 650 c.c. Very good condition. 22,200. k.m. \$1200. Call evenings (514) 243-6102.

275 Antiques

HUGE OUTSIDE ANTIQUE Show and Sale. 65 dealers. August 16, 17th, 9 a.m., St. Lambert Seaway Park, exit Notre-Dame highway 132-20. Facing Casino Montreal. Admission \$4. 9 a.m. Information: (514) 656-5234.

290 Articles For Sale

GREEN BLOCK WOOD. Not split \$32. a cord, no delivery. Call (514) 292-5847 after 6 p.m.

295 Articles Wanted

WILL BUY ANTIQUE furniture, old toys, costume and silver jewellery, old linen and entire household furnishings if moving or selling. Call Guy at (819) 565-1619.

325 Poultry

TURKEYS, ducks, quails, fancy poultry, pheasants, peacocks, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838.

330 Pets

AUSTRALIAN SHEPHERD PUPS - Versatile, intelligent, very good with children, Registered CKC. Vaccinated, guaranteed. Call (514) 539-4141.

JACK RUSSELL PUPS - Comical, affectionate, playful and intelligent. Vaccinated, guaranteed. Also one adult male. Call (514) 539-4141.

395 Home Improvement

STEVE'S CARPETS - 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate.

420 Credit Services

FINANCIAL CONSULTING - Any purpose also loans. Emergency, consolidation, vacation, auto, furniture, first time borrowers, good or bad credit and bankruptcy welcome. Call (416) 630-0012. Mon. to Sat. 9 a.m. to 9 p.m.

425 Bus. Opportunities

\$150,000 per year potential as Information Broker, no inventory, low overhead. Cash business. Canada's fastest growing franchise. Join others earning up to \$1000 per day. Home based option available. 1-888-889-1010.

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-250-729-7347.

430 Personal

1997 FORECAST! New lover, new job or \$ windfall? Accurate, honest predictions. Free calendar. 1-900-451-3778. 24 hrs. 18+. \$2.99/minute. I.C.C.

HEAVENLY PSYCHIC answers. \$2.99/min. 18+. 24 hrs. 1-900-451-3783. Your daily horoscope: total cost \$5. 1-900-677-7770.

PEN PAL Publications! Interested in making friends around the world? For free information send double S.A.S.E.: P.F.C.C., Box 1557 Gibson B.C. VON 1VO Fax 604-886-6851, e mail penfriends@sunshine.net

JEHOVAH'S WITNESSES, Friends and Families. Find out facts the Society doesn't you to know. Free & confidential. Write JW Facts, Box 294 Nelson, B.C. V1L 5P9

Cars, trucks, motorcycles, trailers...  
Look for it in the classifieds.

**URGENT!**

**CARRIER NEEDED**  
for Route #542  
in North Hatley

Jackson Heights St.  
Reed St.  
River St.  
Cutberth St.  
Stewart Circle  
Laprise St.

*Delivery Only*  
*No Collection*

THE RECORD

Circulation Department  
**569-9528**

between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.

**EXCAVATION**  
or  
**PAVING**  
work to do?  
CALL  
**Les Pavages**  
Lavallée & Leblanc Inc.  
**564-2266**

DAN'S SERVICE - Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800.

CROSSWORD

- ACROSS  
1 Norwegian seaport  
5 Automaton  
10 Cubes  
14 154  
15 Webber work  
16 Sole  
17 Possess  
18 Byelorussian capital  
19 Amerind

- 20 Eave  
22 Emissaries  
24 Glass section  
25 Ice cream —  
26 Misleading story  
29 Bedspread  
33 Emanate  
34 Celebration  
35 Shoe width  
36 Wagers  
37 Horse opera  
38 Present

- 39 Hill builder  
40 Competes  
41 US painter  
42 Overnight delays  
45 Parsonages  
46 Differ  
47 Big — theory  
48 Pertinent  
51 Jewish celebration  
55 Finished  
56 Cease, on the briny  
58 Bologna beverage  
59 Worker on the briny  
60 Couric of TV  
61 Correct texts  
62 Ersatz butter  
63 Anesthesia  
64 Drive

- 7 A Crosby  
8 Mil. inst.  
9 Appropriation  
10 Repeat  
11 "— each life..."  
12 Surfeit  
13 Gives the once-over  
21 Aesop character  
23 Helm dir.  
25 Sheep folds  
26 Secret scheme  
27 Place of action  
28 —gritty  
29 Whales  
30 Goggles  
31 Weird  
32 Adolescents  
34 Imaginary creature  
37 Pass  
38 Binge result  
41 Fortifies  
43 Exaggerate  
44 Lorry  
45 Conquer  
47 Count, in music  
48 Salmon type  
49 Track  
50 Hereditary material

- 51 Course  
52 "Veni, —, vici"

- 53 Oklahoma city  
54 Memory

- 57 Tub

Saturday's Puzzle solved:

L	A	P	S		C	A	M	P		S	C	O	T					
O	G	E	E		C	O	R	A	L		C	A	N	E				
B	A	K	E	D	A	P	P	L	E		A	T	E	N				
A	N	I	M	A	L	S		A	B	E	L	A	R	D				
R	A	N		D	E	E	P			L	A	C						
				L	A	B		R	A	I	L		O	V	A			
M	I	M	I					C	O	N	F	I	R	M	E	R		
A	D	A	M	E	V	E	C	A	I	N	A	B	E	L				
S	L	E	E	V	E	L	E	T										
T	E	L		A	T	T	S			P	A	N						
				S	A	D				S	P	U	R		M	A	S	
A	C	T	R	E	S	S		O	R	A	T	O	R					
M	O	R	O					E	V	E	N	S	T	E	V	E	N	
A	M	O	S					R	E	A	D				L	I	N	O
T	A	M	E					A	N	T	S				L	E	A	D

- DOWN  
1 Eight in Madrid  
2 Certain European  
3 Animated  
4 Viaduct kin  
5 Consign  
6 Sheeplike

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17					18						19			
20					21				22	23				
				24				25						
26	27	28					29				30	31	32	
33						34						35		
36						37					38			
39						40					41			
42				43	44				45					
				46					47					
48	49	50						51				52	53	54
55						56	57				58			
59						60					61			
62						63					64			



Monday, July 28, 1997

In the year ahead, devote a larger portion of your efforts and energies to endeavors that promise long-range benefits as opposed to those that offer only frail immediate returns.

**LEO** (July 23-Aug. 22) If you inject volatile issues into conversations with friends today just to provoke a reaction, you might open Pandora's box instead. Mayor changes are ahead for Leo in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions today. Mail \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Be sure to state your zodiac sign.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) Strive to be practical and patient in your financial affairs today. If you must utilize your resources, be sure you get equal value in return.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) Try to avoid involvements today with people who tend to be assertive and dictatorial. You won't like being remade into their type.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) When confronted by impediments today, carefully plan your methods in advance. This way, you'll be in control instead of allowing in outside forces.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) Members of a social clique might create a situation today with which you'll not want to be identified. If so, pass on the action.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) In important career matters today, guard against impulsiveness and making snap judgments. These faculties could make you look bad.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) If you start putting down the ideas of others today, prepare to have your own views criticized. Say only what is complimentary and relevant.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) People who lack expertise and experience should not be allowed to manage an arrangement for you today, or it could end up costing you money.

**ARIES** (March 21-April 19) Today, if you're calling all the shots, productive conclusions are indicated. However, if others begin altering the plan, the result might be confusing.

**TAURUS** (April 20-May 20) Criticizing a co-worker in front of others is a definite no-no today. Thoughtless, abrasive comments could provoke a serious incident.

**GEMINI** (May 21-June 20) In order to appease friends today, adjust your social schedule so that the will of the majority can prevail. The transition will be painless.

**CANCER** (June 21-July 22) Be content with what you have today instead of envying others. Do not be motivated to improve your lot in life materially for the wrong reasons.

North 07-28-97			
♠ Q J 6 5			
♥ 4			
♦ K 6			
♣ Q 8 7 5 4 2			
West		East	
♠ K 10 9 4 3		♠ 7 2	
♥ J 3		♥ Q 10 9 8 7	
♦ Q 7		♦ 10 8 3	
♣ A K 9 6		♣ J 10 3	
South			
♠ A 8			
♥ A K 6 5 2			
♦ A J 9 5 4 2			
♣ ---			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 ♦	1 ♠	1 NT	Pass
2 ♥	Pass	2 NT	Pass
4 ♥	Pass	5 ♦	Pass
6 ♦	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♠ A			

Monday, July 28, 1997

## First national title in over 30 years

By Phillip Alder

Playing in the South African National Bridge Championships that preceded the Zone 4 Championships in Cape Town was someone I hadn't seen in some 12 years — Boris Schapiro. He was helping Chris Convery, Craig Gower and Wayne Chu win the Nationals Teams title.

The top-rated event in Britain is the Gold Cup, which Schapiro has won 10 times. He was also part of that nation's only victory in the Bermuda Bowl, in 1955.

To show he can still play with the best of them, here is a slam he made, admittedly with an assist from his left-hand friend (West).

Schapiro's raise to six diamonds, in the teeth of his partner's unenthusiastic bidding, was optimistic. But he felt they were losing the match and needed a good result. At least that was the excuse he gave me.

Declarer ruffed the club-ace lead and cashed his two top hearts. Now came a low heart toward the dummy. West ruffed in with the diamond seven (error one). Schapiro overruffed in the dummy, ruffed a club back to hand and led another heart. After ruffing with the diamond queen (error two), West exited with a spade (error three). If he had led the club king, the contract would still have died.

Gratefully, Schapiro won with dummy's queen, carefully ruffed a club back to hand, cashed the spade ace, and ruffed his last heart in the dummy. East had left the 10-8-3 of diamonds and South the A-J-9. Leading any card from the dummy allowed Schapiro to score the rest of the tricks with a trump coup.

Not bad for an 88-year-old, eh?

## Social service meets

**MAGOG (CG)** — The July meeting of the Magog Social Service was hosted by our president, Irene Phaneuf on Tuesday, July 15 at the Broadbent home on Pine Street. Total membership of this club now stands at 12 - ten of whom were in attendance.

The meeting was opened by reciting the Lord's Prayer in unison. Minutes from the previous meeting were read and approved, as was the treasurer's financial report. Business from the minutes included a brief update regarding the spring visit to the Pincroft Residence the first one since the new addition had been completed and took place in the new recreational hall which contains a library and ample space for such events. Members served tea with sweet breads, homemade doughnuts and cheese to 56 students, followed by a drawing of door prizes and a social hour which was much enjoyed by all.

Agenda for the present meeting: Plans for our visit to the Wales Home in Richmond to celebrate August birthdays of residents, to take place on August 20. Members to bring sandwiches, birthday cake and three prizes each. The time to leave Magog will be 12:30 p.m.

The meeting was adjourned at 11:30 with all repeating the Mizpah: "May the Lord watch between thee and me while we are absent from one another." A delicious luncheon was then served by our hostess, Irene Phaneuf assisted by co-hosts, Joyce and Gloria Broadbent, who

had been most kind to offer their home for the place of meeting. A social hour was enjoyed and appreciation was expressed to all the hosts.

## Bridal shower held for Cora Richards

**ISLAND BROOK** — A very pleasant evening was spent at the home of Mrs. Bruce Batley when neighbors and relatives gathered for a surprise bridal shower in honor of Cora Richards. She thought she was going to the Batley's home for a game of cards.

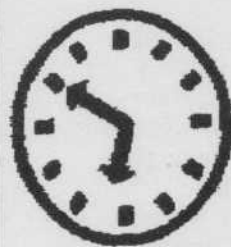
With the help of Laurie and Judy Stanley, Ilah and Ginger, they decorated with blue and pink streamers, balloons and flowers arranged in different places.

Ilah pinned on the corsage and presented Cora with the many gifts and best wishes for many years. Her mother, Mrs. Richards and Mrs. MacLeod, were corsaged and seated on either side of the bride-to-be.

After all the gifts were passed around and admired, Cora thanked everyone for the lovely shower and to everyone who came and for the gifts.

A lovely lunch was served. Mrs. Gill brought the cake which was decorated in blue and pink and centered the table.

On leaving everyone wished Cora the best for many years.



**"That's great!  
I can call later"**

It's after 5:00 p.m. and you have questions about your goods and services tax credit or Child Tax Benefit cheque? No problem! Our phone lines are open until 7:00 p.m., Monday to Thursday. Just have your tax papers handy and we'll answer your questions...after five!

**July 28 to August 7, 1997  
5:00 to 7:00 p.m.**

You can also call our automated Tax Information Phone Service (T.I.P.S.) Check your income tax package for information on this service.



Revenue Canada  
Revenu Canada

Canada